

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2010-2011

20 MAI 2011

**Proposition de résolution relative à la
lutte contre la pauvreté**

AMENDEMENTS

N° 1 DE M. du BUS de WARNAFFE

**Dans le dispositif, insérer un point 2/1, rédigé
comme suit :**

« 2/1. *En ce qui concerne le soutien au rôle des
CPAS :*

*a) d'octroyer des subventions en vue de favoriser la
participation sociale et l'épanouissement culturel et
sportif des usagers;*

*b) d'encourager la réinsertion socioprofessionnelle
via les remises à l'emploi et la formation profession-
nelle. »*

Justification

Les CPAS ont un rôle fondamental dans la lutte contre la
pauvreté et ils doivent être soutenus.

Voir :

Documents du Sénat :

5-254 - SE 2010 :

N° 1 : Proposition de résolution.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2010-2011

20 MEI 2011

**Voorstel van resolutie betreffende de
armoedebestrijding**

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE HEER du BUS de WARNAFFE

**In het dispositief, een punt 2/1 invoegen lui-
dende :**

« 2/1. *met betrekking tot de ondersteuning van de
rol van het OCMW :*

*a) subsidies toe te kennen om de sociale partici-
patie en de culturele en sportieve ontplooiing van de
gebruikers te bevorderen;*

*b) de socioprofessionele reïntegratie aan te moe-
digen door wedertewerkstelling en beroepsopleidin-
gen. »*

Verantwoording

De OCMW 's spelen een fundamentele rol in de armoedebe-
strijding en moeten ondersteund worden.

Zie :

Stukken van de Senaat :

5-254 - BZ 2010 :

Nr. 1 : Voorstel van resolutie.

N° 2 DE M. du BUS de WARNAFFE

Au point 1 du dispositif, supprimer le j).

Justification

L'année européenne de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale est terminée.

N° 3 DE M. du BUS de WARNAFFE

Au point 2 du dispositif, compléter le h) par ce qui suit :

« en veillant à éliminer les discriminations au sein de celui-ci. »

Justification

Selon le Livre vert pour les pensions, près de 60% des travailleurs salariés bénéficient du deuxième pilier, il existe donc une inégalité.

Parmi ceux qui ont la chance de bénéficier d'un deuxième pilier, il existe également de grandes disparités car les employeurs ne pratiquent pas le même niveau de financement pour tout le monde.

Ainsi, il y a moins de cotisations payées pour des femmes.

Au niveau des catégories socioprofessionnelles, moins de moyens sont consacrés aux employés par rapport aux cadres et encore moins aux ouvriers.

Par conséquent, il ne suffit pas de généraliser le deuxième pilier, il faut également le rendre plus juste.

N° 4 DE M. du BUS de WARNAFFE

Au point 5 du dispositif, remplacer le f) par ce qui suit :

« de faire en sorte que la problématique de la pauvreté infantile soit une priorité, en concertation avec les autres niveaux de pouvoir compétents. »

Justification

L'année européenne de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale est terminée ainsi que la présidence belge de l'Union européenne.

Nr. 2 VAN DE HEER du BUS de WARNAFFE

In punt 1 van het dispositief, de letter j) doen vervallen.

Verantwoording

Het Europees jaar van de bestrijding van armoede en sociale uitsluiting is voorbij.

Nr. 3 VAN DE HEER du BUS de WARNAFFE

In punt 2 van het dispositief, de letter h) aanvullen als volgt :

« (...) waarbij ervoor wordt gezorgd dat, binnen die groep, mogelijke discriminatie wordt opgeheven. »

Verantwoording

Volgens het « Groenboek pensioenen » ontvangen 60% van de werknemers een tweede pijlerpensioen. Er bestaat dus ongelijkheid.

Onder hen die in aanmerking komen voor de tweede pijler zijn er ook grote verschillen, aangezien werkgevers niet iedereen op dezelfde manier financieren.

Er worden bijvoorbeeld minder bijdragen betaald voor de vrouwen.

Op het vlak van de socio-professionele categorieën worden er minder middelen geïnvesteerd voor de bedienden dan voor de kaderleden, en nog minder voor de arbeiders.

Het is dus niet voldoende om de tweede pijler te veralgemenen, hij dient ook eerlijker te worden.

Nr. 4 VAN DE HEER du BUS de WARNAFFE

In punt 5 van het dispositief, de letter f) vervangen als volgt :

« in overleg met de andere bevoegde beleidsniveaus ervoor te zorgen dat de problematiek van de armoede bij kinderen beschouwd wordt als een prioriteit. »

Verantwoording

Het Europees jaar van de bestrijding van armoede en sociale uitsluiting en ook het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie zijn voorbij.

N° 5 DE M. du BUS de WARNAFFE

Au point 2 du dispositif, supprimer le c).

Justification

La question du salaire minimum dépend de la concertation entre les partenaires sociaux.

André du BUS de WARNAFFE.

N° 6 DE MME TILMANS ET M. BROTCHI

Au point 1 du dispositif, supprimer le g).

Justification

Ce point nous semble faire « double emploi » avec le projet Experts du Vécu du SPF Intégration sociale qui vise notamment à intégrer le point de vue des personnes vivant dans la pauvreté au sein des services publics fédéraux. La résolution aborde ce projet au point 1.i).

N° 7 DE MME TILMANS ET M. BROTCHI

Compléter le point 1 du dispositif par un k), libellé comme suit :

« k) d'évaluer l'ensemble des dispositifs mis en œuvre dans une optique comparative au niveau fédéral, communautaire, régional et européen afin de dégager un ensemble de « bonnes pratiques; ».

Justification

Une évaluation des mesures prises aux différents niveaux de pouvoir nous semble fondamentale.

N° 8 DE MME TILMANS ET M. BROTCHI

Au point 2 du dispositif, supprimer le e).

Justification

Ce point semble davantage relever des Régions que du niveau fédéral.

Nr. 5 VAN DE HEER du BUS de WARNAFFE

In punt 2 van het dispositief, de letter c) doen vervallen.

Verantwoording

Het minimumsalaris hangt af van de onderhandelingen tussen de sociale partners.

Nr. 6 VAN MEVROUW TILMANS EN DE HEER BROTCHI

In punt 1 van het dispositief, de letter g) doen vervallen.

Verantwoording

Dit punt lijkt het project « Ervaringsdeskundigen in de armoede en sociale uitsluiting » van de POD Sociale Integratie te overlappen. Dat project wil meer bepaald het standpunt van mensen die in armoede leven, integreren binnen de federale overheidsdiensten. De resolutie gaat in op dit project in punt 1.i).

Nr. 7 VAN MEVROUW TILMANS EN DE HEER BROTCHI

In punt 1 van het dispositief, een letter k) toevoegen, luidende :

« k) het geheel van bepalingen te evalueren die vanuit een comparatief perspectief werden uitgewerkt op federaal, gemeenschappelijk, regionaal en Europees niveau om hieruit een geheel van « good practices » te halen; ».

Verantwoording

Een evaluatie van de maatregelen die op de verschillende beleidsniveaus worden genomen, lijkt ons van fundamenteel belang.

Nr. 8 VAN MEVROUW TILMANS EN DE HEER BROTCHI

In punt 2 van het dispositief, de letter e) doen vervallen.

Verantwoording

Dit punt lijkt veeleer een bevoegdheid van de gewesten dan van het federale niveau.

N° 9 DE MME TILMANS ET M. BROTCHI

Au point 2 du dispositif, remplacer le j) par ce qui suit :

« de veiller à un traitement plus rapide des demandes en matière de droits sociaux en favorisant l'échange des informations sociales et fiscales notamment. ».

Justification

Il convient de plutôt travailler ici sur la procédure menant à l'octroi des droits. Il convient de faire en sorte que celle-ci soit la plus efficace possible. L'échange d'informations doit, dans ce cadre, être favorisé.

N° 10 DE MME TILMANS ET M. BROTCHI

Au point 2 du dispositif, supprimer le j).

Justification

La formulation utilisée ici laisse à penser que la fiscalité actuelle n'est pas juste et ne serait pas transparente. C'est erroné. Il convient de souligner que des mesures ont été prises au niveau fiscal pour lutter contre la pauvreté. Le présent amendement supprime donc le point 2. j).

N° 11 DE MME TILMANS ET M. BROTCHI

Compléter le point 3 du dispositif par un b/1), libellé comme suit:

« b/1) de renforcer l'accessibilité aux soins de santé pour les malades chroniques en fonction de leur pathologie et pas exclusivement sur la base de leur statut social ou de leurs revenus; »

Justification

Une attention particulière doit être accordée aux malades chroniques qui peuvent être confrontés à des dépenses importantes en matière de soins de santé. Il convient à cet égard d'instaurer un véritable « maximum à facturer » pour les malades chroniques. Cela consiste à faire bénéficier les malades chroniques d'un plafond de dépenses personnelles maximum en matière de santé en fonction de leur pathologie et pas exclusivement sur la base de leur statut social ou de leurs revenus, comme c'est le cas dans le cadre des statuts actuels.

Nr. 9 VAN MEVROUW TILMANS EN DE HEER BROTCHI

In punt 2 van het dispositief, de letter j) vervangen als volgt :

« voor een snellere behandeling van de aanvragen inzake sociale rechten te zorgen, waarbij meer bepaald de uitwisseling van sociale en fiscale informatie wordt bevorderd. ».

Verantwoording

Het is aangewezen om hier meer te werken aan de procedure voor de toekenning van rechten en ervoor te zorgen dat ze zo efficiënt mogelijk is. De uitwisseling van informatie moet in dit kader worden aangemoedigd.

Nr. 10 VAN MEVROUW TILMANS EN DE HEER BROTCHI

In punt 2 van het dispositief, de letter j) doen vervallen.

Verantwoording

Zoals het hier geformuleerd staat, lijkt de huidige fiscaliteit niet eerlijk te zijn noch transparant. Dat klopt niet. Er dient benadrukt te worden dat er maatregelen zijn genomen op fiscaal vlak om de armoede te bestrijden. Dit amendement doet dus punt 2.j) vervallen.

Nr. 11 VAN MEVROUW TILMANS EN DE HEER BROTCHI

In punt 3 van het dispositief, een letter b/1) invoegen, luidende :

« b/1) de toegankelijkheid tot gezondheidszorg voor chronisch zieken te vergroten op basis van hun ziekte en niet uitsluitend op basis van hun sociaal statuut of inkomen; »

Verantwoording

Er dient bijzondere aandacht te worden besteed aan chronisch zieken die voor grote uitgaven voor gezondheidszorg kunnen komen te staan. Daarom dient er een echte maximumfactuur te worden ingevoerd voor chronisch zieken. Hierbij wordt voor chronisch zieken een maximumbedrag van persoonlijke uitgaven voor gezondheidszorg ingevoerd dat gebaseerd is op hun ziekte en niet uitsluitend op hun sociale status of inkomen zoals momenteel het geval is in het kader van de huidige statuten.

N° 12 DE MME TILMANS ET M. BROTCHI

Au point 3 du dispositif, supprimer le f).

Justification

La question des suppléments d'honoraires n'a pas sa place ici. C'est un débat qu'il convient de mener ailleurs que dans une résolution portant sur le thème spécifique de la pauvreté.

N° 13 DE MME TILMANS ET M. BROTCHI

Au point 4 du dispositif, remplacer le c) par ce qui suit :

« de soutenir les mesures introduisant des normes d'efficacité énergétique pour tout bien mis en location ou en vente. »

Justification

Il convient de promouvoir une utilisation rationnelle de l'énergie tant en matière de location que dans le cadre de la vente d'un bien.

Dominique TILMANS.
Jacques BROTCHI.

N° 14 DE MME FRANSSEN

Remplacer les considérants et le dispositif par ce qui suit :

« Le Sénat,

A. vu les articles 22 et 23 de la Déclaration universelle des droits de l'homme;

B. vu l'article 1^{er} de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne;

C. vu les articles 23 et 24, § 3, de la Constitution belge;

D. vu la décision n° 1098/2008/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 octobre 2008 relative à l'Année européenne de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale (2010);

E. vu les objectifs sociaux de la stratégie Europe 2020 de l'Union européenne;

F. considérant le rapport relatif à la lutte contre la pauvreté, adopté le 9 octobre 2008 par le Parlement européen;

Nr. 12 VAN MEVROUW TILMANS EN DE HEER BROTCHI

In punt 3 van het dispositief, de letter f) doen vervallen.

Verantwoording

Het probleem van de ereloonsupplementen is hier niet op zijn plaats. Die discussie dient elders te worden gevoerd, niet in een resolutie die over het specifieke probleem van de armoede gaat.

Nr. 13 VAN MEVROUW TILMANS EN DE HEER BROTCHI

In punt 4 van het dispositief, de letter c) vervangen als volgt :

« de maatregelen te steunen die normen inzake energie-efficiëntie invoeren voor elke woning die wordt verhuurd of verkocht. »

Verantwoording

Rationeel energieverbruik dient te worden aangemoedigd wanneer een woning wordt verhuurd of verkocht.

Nr. 14 MEVROUW FRANSSEN

De consideransen en het dispositief vervangen als volgt :

« De Senaat,

A. gelet op de artikelen 22 en 23 van de Universele Verklaring van de rechten van de mens;

B. gelet op artikel 1 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie;

C. gelet op de artikelen 23 en 24, § 3, van de Belgische Grondwet;

D. gezien het besluit nr. 1098/2008/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 oktober 2008 inzake het Europees Jaar van de bestrijding van armoede en sociale uitsluiting (2010);

E. gelet op de sociale doelstellingen van de strategie Europa 2020 van de Europese Unie;

F. overwegende het door het Europees Parlement op 9 oktober 2008 aangenomen verslag over armoedebestrijding;

G. se référant au consensus au sein de l'Union européenne sur les indicateurs de Laeken dans le cadre de la méthode ouverte de coordination de l'Union européenne;

H. se référant au Plan fédéral de lutte contre la pauvreté 2008-2010;

I. se référant au Plan d'action national Inclusion sociale 2008-2010;

J. se référant au Baromètre interfédéral annuel de la pauvreté (depuis 2009);

K. se référant au Rapport général sur la pauvreté (1994);

L. se référant à la création du Service de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale (1999);

M. vu la création de la Conférence interministérielle Intégration dans la société (1995);

N. vu l'accord de coopération entre l'État fédéral, les Communautés et les Régions, relatif à la continuité de la politique en matière de pauvreté (1998),

Demande au gouvernement :

1. en ce qui concerne la politique générale en matière de lutte contre la pauvreté :

a) de continuer à œuvrer à la mise en œuvre complète des propositions telles qu'elles ont été formulées dans le Plan fédéral de lutte contre la pauvreté que le gouvernement fédéral a approuvé le 4 juillet 2008;

b) d'élaborer un nouveau Plan fédéral ambitieux de lutte contre la pauvreté, assorti d'objectifs stratégiques et opérationnels clairement chiffrés ainsi que d'un calendrier contraignant;

c) d'analyser les nouvelles initiatives politiques et les dépenses fédérales sous l'angle de leur impact sur la lutte contre la pauvreté, en les incorporant comme éléments à part entière dans un outil intégré d'analyse d'impact sur le secteur social;

d) de faire effectivement un usage optimal des mécanismes de concertation existants entre les différents niveaux de pouvoir, en particulier la Conférence interministérielle Intégration dans la société et le nouveau groupe de travail permanent de lutte contre la pauvreté, en tant qu'instrument précieux de mise en œuvre d'une politique dynamique de lutte contre la pauvreté, d'harmonisation des mesures prises et d'échange de bonnes pratiques en matière de lutte contre la pauvreté;

e) de poursuivre la mise en place de la concertation verticale (permanente) en matière de lutte contre

G. verwijzend naar de consensus binnen de Europese Unie over de Indicatoren van Laeken in het kader van de Europese Open Coördinatie Methode;

H. verwijzend naar het Federaal plan Armoedebestrijding 2008-2010;

I. verwijzend naar het Nationaal actieplan Sociale Inclusie 2008-2010;

J. verwijzend naar de jaarlijkse Interfederale Armoedebaarometer (sinds 2009);

K. verwijzend naar het Algemeen Verslag over de Armoede (1994);

L. verwijzend naar de oprichting van het Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting (1999);

M. gezien de oprichting van de Interministeriële conferentie Sociale Integratie (1995);

N. gezien het Samenwerkingsakkoord tussen de federale staat, de gemeenschappen en de gewesten betreffende de besteding van het armoedebeleid (1998),

Vraagt de regering :

1. met betrekking tot het algemeen beleid inzake armoedebestrijding :

a) te blijven ijveren voor de volledige uitvoering van de voorstellen zoals die geformuleerd werden in het Federaal Plan Armoedebestrijding dat op 4 juli 2008 werd goedgekeurd door de federale regering;

b) een nieuw, ambitieus Federaal Plan Armoedebestrijding uit te werken op basis van strategische en operationele doelstellingen, met duidelijke streefcijfers en een strikte timing;

c) nieuwe beleidsinitiatieven en de federale uitgaven te analyseren vanuit het oogpunt van hun impact op de bestrijding van armoede, door dit als volwaardige elementen op te nemen in een geïntegreerd instrument voor sociale impactanalyse;

d) daadwerkelijk optimaal gebruik te maken van de bestaande overlegmechanismen tussen de verschillende beleidsniveaus, in het bijzonder de Interministeriële Conferentie Maatschappelijke Integratie en de nieuwe permanente werkgroep armoedebestrijdingsbeleid, als waardevolle instrumenten bij het voeren van een doortastend armoedebestrijdingsbeleid, het afstemmen van genomen maatregelen en het uitwisselen van goede praktijken inzake armoedebestrijding;

e) naar voorbeeld van het Vlaamse beleidsniveau het (permanente) verticale overleg inzake armoede-

la pauvreté au niveau politique fédéral, à l'instar de ce qui se fait au niveau politique flamand, afin d'harmoniser au mieux les efforts du pouvoir politique et des acteurs de la société civile;

f) d'ancrer structurellement le réseau fédéral des fonctionnaires chargés des questions liées à la lutte contre la pauvreté;

g) de concrétiser et d'ancrer davantage la participation des pauvres à la politique, en impliquant plus étroitement dans l'élaboration, la mise en œuvre et l'évaluation de la politique les associations et les réseaux d'associations où les pauvres peuvent s'exprimer ainsi que le domaine plus vaste d'associations actives dans la lutte contre la pauvreté;

h) de développer davantage, et de manière structurelle, le recours par les services publics fédéraux à des experts du vécu formés en pauvreté et en exclusion sociale, en tenant compte à cet égard :

— de la spécificité de la fonction d'expert du vécu en pauvreté et en exclusion sociale en tant qu'interprète et intermédiaire entre les personnes vivant dans la pauvreté et la politique, en respectant la méthodologie et les principes fondamentaux à la base du concept;

— de la nécessité de sensibiliser tous les ministres et toutes les administrations à la description de la mission et à la plus-value que les experts du vécu spécialement formés peuvent apporter à la politique;

— de l'importance du jobcoaching et du soutien des experts du vécu sur les lieux de travail;

— de la nécessité de renforcer le statut et l'employabilité des experts du vécu spécialement formés, en garantissant que leur formation débouchera toujours sur un diplôme reconnu, en fixant des profils professionnels et en harmonisant le contenu et la vision des formations organisées aux niveaux régional et fédéral;

i) de continuer à soutenir au maximum les centres publics d'action sociale dans l'exécution de leurs missions dans le cadre de la lutte contre la pauvreté;

j) d'élaborer en collaboration avec les autres niveaux de pouvoir compétents un relevé de « bonnes pratiques » sur la base d'une évaluation comparative des initiatives prises au niveau fédéral, au niveau européen et au niveau des Communautés et des Régions;

k) après l'Année européenne de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale (2010) et la présidence belge de l'Union européenne de juillet à décembre 2010, de continuer à mettre en avant la problématique de la pauvreté en tant que thème prioritaire à inscrire à l'agenda politique européen;

bestrijding op het federale beleidsniveau verder uit te bouwen, om de inspanningen van het beleid en de actoren uit het middenveld optimaal op elkaar af te stemmen;

f) de werking van het federaal netwerk van armoedeambtenaren structureel te verankeren;

g) de participatie van de armen zelf bij het beleid verder te bewerkstelligen en te verankeren door de verenigingen en netwerken van verenigingen waar armen het woord nemen, maar ook het bredere werkveld van verenigingen die actief zijn rond armoedebestrijding, nauwer te betrekken bij het uitstippelen, uitvoeren en evalueren van het beleid;

h) het inschakelen van opgeleide ervaringsdeskundigen in de armoede en sociale uitsluiting in federale overheidsdiensten op een structurele wijze verder uit te bouwen. Hierbij rekening houdend met :

— de eigenheid van de functie van ervaringsdeskundigen in de armoede en sociale uitsluiting als tolk en brugfiguur tussen mensen in armoede en het beleid, met respect voor de methodiek en de basisprincipes die aan de basis liggen van het concept;

— de noodzaak alle ministers en administraties te sensibiliseren omtrent de taakomschrijving en de meerwaarde van opgeleide ervaringsdeskundigen voor het beleid;

— het belang van jobcoaching en ondersteuning van de ervaringsdeskundigen op de werkvloer;

— de noodzaak om het statuut en de inzetbaarheid van opgeleide ervaringsdeskundigen te versterken door te garanderen dat de opleiding tot ervaringsdeskundige steeds leidt tot een erkend diploma, door het vastleggen van beroepsprofielen en het afstemmen van de inhoud en de visie van de opleidingen die georganiseerd worden op regionaal en federaal niveau;

i) de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn maximaal te blijven ondersteunen bij het uitvoeren van hun opdrachten in het kader van armoedebestrijding;

j) samen met de andere bevoegde beleidsniveaus een overzicht van « goede praktijken » uit te werken op basis van een vergelijkende evaluatie van de initiatieven die genomen worden op het federale niveau, het Europese niveau en het niveau van de gemeenschappen en gewesten;

k) ook na afloop van het Europees Jaar van de bestrijding van armoede en sociale uitsluiting (2010) en het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie van juli tot december 2010 de armoedeproblematiek als beleidsprioriteit voor de Europese politieke agenda naar voren te blijven schuiven;

2. en ce qui concerne les revenus et le travail :

a) en concertation avec les autorités régionales et chacune dans sa propre sphère de compétences, de continuer à accorder une attention particulière aux groupes les plus faibles et aux personnes les plus éloignées du marché du travail dans le cadre de la politique de l'emploi en général et de la politique d'activation des chômeurs en particulier, et de s'impliquer ensemble au maximum afin de poursuivre le développement d'un accompagnement intensif, adapté et sur mesure en faveur des groupes cibles spécifiques;

b) dans le cadre du soutien apporté à l'économie, d'être suffisamment attentif à la création d'emplois qui en résulte, tout en veillant à proposer également aux personnes faiblement qualifiées des emplois durables et de qualité, en accordant une attention particulière, en concertation avec les autres niveaux de pouvoir et chacun dans sa propre sphère de compétences, à la création de postes de travail adapté, par le circuit de l'économie sociale, pour les personnes non insérables dans le circuit économique normal;

d) de poursuivre les efforts consentis en vue d'éliminer les pièges à l'inactivité subsistants, notamment en maintenant à titre temporaire des mesures sociales complémentaires à la signature d'un contrat de travail et en réformant l'octroi des avantages octroyés en passant du système actuel, qui subordonne les avantages au statut de chômeur, à un système fondé sur un salaire de référence;

e) de continuer à lutter contre les pièges à l'inactivité liés à la mobilité, notamment en maintenant à titre temporaire les avantages sociaux en matière de mobilité après la signature d'un contrat de travail et en prévoyant, dans le domaine des transports publics, une offre suffisante ainsi que des horaires adaptés tenant suffisamment compte des horaires de travail des personnes travaillant en dehors des heures de bureau régulières, et en veillant aussi à développer des synergies avec les réseaux de transport gérés par les autorités régionales;

f) dans le prolongement des augmentations incrémentielles déjà réalisées des allocations et revenus de remplacement, d'élaborer, dans un calendrier réaliste mais volontariste, une norme de croissance prévoyant des augmentations fondamentales au minimum au-delà du seuil de pauvreté et l'adaptation structurelle au bien-être des allocations et revenus de remplacement afin de les rendre plus conformes aux besoins réels des bénéficiaires;

g) à court terme, d'organiser concrètement une nouvelle augmentation des pensions ainsi que leur liaison au bien-être;

h) d'adapter le système des pensions aux besoins actuels et futurs. Il convient également de garantir par ces réformes la viabilité financière à plus long terme.

2. met betrekking tot inkomen en werk :

a) bij het tewerkstellingsbeleid in het algemeen en het activeringsbeleid van werklozen in het bijzonder, in samenspraak met de regionale overheden en elk binnen de eigen bevoegdheden, bijzondere aandacht te blijven hebben voor de zwakste groepen en de mensen die het verst van de arbeidsmarkt verwijderd zijn en samen maximaal in te zetten op de verdere uitbouw van intensieve, aangepaste begeleiding op maat van de specifieke doelgroepen;

b) bij het ondersteunen van de economie voldoende oog te hebben voor de resulterende jobcreatie, waarbij ook het aanbod van kwalitatieve en duurzame tewerkstelling voor laaggekwalificeerde personen de nodige aandacht krijgt, waarbij in samenspraak met de andere beleidsniveaus en elk binnen de eigen bevoegdheden bijzondere aandacht wordt geschonken aan het creëren van aangepast werk via de sociale economie voor personen die niet bemiddelbaar zijn naar het normale economische circuit;

d) verder inspanningen te leveren teneinde de nog bestaande inactiviteitsvallen weg te werken, met name door bijkomende sociale maatregelen tijdelijk te laten doorlopen als men werk vindt en door de toekenning van deze voordelen te hervormen in de richting van een systeem op basis van een referentieloon in plaats van het huidige systeem waarbij de voordelen verbonden zijn met het statuut als werkloze;

e) inactiviteitsvallen verband houdend met mobiliteit verder te bestrijden, met name door de sociale voordelen inzake mobiliteit tijdelijk te laten behouden na het vinden van werk en te voorzien in een toereikend aanbod van openbaar vervoer waarbij de dienstregeling voldoende is afgestemd op de werktijden van mensen die buiten de reguliere kantooruren werken, hierbij ook afstemming zoekend met de vervoersnetwerken die beheerd worden door de regionale overheden;

f) verder bouwend op de reeds gerealiseerde incrementele verhogingen van de uitkeringen en vervangingsinkomens, binnen een realistische maar kordate timing een groeipad uit te werken dat voorziet in het fundamenteel verhogen tot minimaal boven de armoededrempel en het structureel welvaartsvast maken van de uitkeringen en vervangingsinkomens, teneinde deze meer in overeenstemming te brengen met de reële noden van de rechthebbenden;

g) op korte termijn een verdere verhoging en welvaartskoppeling van de pensioenen concreet uit te werken;

h) het systeem van de pensioenen aan te passen aan de huidige en toekomstige behoeften. Ook de financiële houdbaarheid op langere termijn moet door

Les fonds publics sont utilisés au premier chef pour revaloriser les pensions légales et les lier au bien-être (1^{er} pilier des pensions). Les pensions complémentaires (2e pilier des pensions) doivent être rendues accessibles à un plus large public, en veillant à éliminer les discriminations au sein de celui-ci;

i) d'accélérer le déploiement de l'octroi automatique de droits sociaux, en favorisant notamment l'échange des informations nécessaires;

j) en plus des initiatives déjà menées, de prendre de nouvelles mesures en vue de développer une fiscalité simple et transparente, en veillant à ce qu'elle s'applique de manière équilibrée aux différentes formes de revenu (travail, patrimoine, etc.) et de consommation, en diminuant et en rationalisant le nombre de postes déductibles;

k) de renforcer et d'affiner le rôle d'exemple des pouvoirs publics et des services publics en matière de diversité sur le lieu de travail, en veillant à ce que l'intégration des personnes éloignées du marché du travail bénéficie d'une attention particulière dans le cadre de la politique du personnel des pouvoirs publics et des entreprises publiques;

3. en ce qui concerne les soins de santé :

a) de garantir l'accès et le droit aux soins de santé pour tous les groupes de la société en renforçant l'assurance maladie solidaire obligatoire;

b) d'améliorer l'accessibilité et l'effectivité des tarifs préférentiels en matière de soins de santé en rationalisant et en simplifiant les statuts existants (OMNIO, intervention majorée, etc.), et en organisant au maximum l'octroi automatique de ces statuts et interventions pour tous les ayants droit;

c) de poursuivre l'élimination des obstacles actuels qui empêchent les groupes précarisés de la population d'avoir accès aux soins de santé, en veillant notamment à une meilleure transparence des coûts dans le domaine de la dispensation de soins;

d) de continuer à renforcer les soins de santé de première ligne en tant que maillon effectif et accessible afin de lutter contre les inégalités en matière de santé et de limiter les dépenses de soins de santé pour les personnes en situation de pauvreté;

e) de continuer à promouvoir l'utilisation du dossier médical global (DMG) et d'étendre son application;

f) d'instaurer une interdiction de percevoir des suppléments d'honoraires pour les hospitalisations en

deze hervormingen gerealiseerd worden. Overheidsmiddelen worden primair aangewend in functie van een herwaardering en welvaarts koppeling van de wettelijke pensioenen (de 1e pensioenpijler). De aanvullende pensioenen (2e pensioenpijler) moeten toegankelijker worden gemaakt voor een breder publiek waarbij ervoor wordt gezorgd dat, binnen die groep, mogelijke discriminatie wordt opgeheven;

i) de ontplooiing van de automatische toekenning van sociale rechten te bespoedigen, in het bijzonder door de hiervoor noodzakelijke uitwisseling van informatie te bevorderen;

j) naast de reeds genomen initiatieven nog verdere stappen te ondernemen bij het uitbouwen van een eenvoudige en transparante fiscaliteit, waarbij wordt gestreefd naar een evenwichtige heffing op de verschillende vormen van inkomen (arbeid, vermogen, etc.) en consumptie en een vermindering en rationalisering van het aantal aftrekposten;

k) de voorbeeldfunctie van de overheid en de overheidsdiensten inzake diversiteit op de werkvloer verder vorm te geven en te versterken door aandacht te schenken aan de integratie van mensen die ver van de arbeidsmarkt staan in het personeelsbeleid van de overheid en de overheidsbedrijven;

3. met betrekking tot gezondheidszorg :

a) de toegang tot en het recht op gezondheidszorg voor alle groepen in de samenleving te verzekeren door een versterking van de verplichte solidaire ziekteverzekering;

b) de toegankelijkheid en effectiviteit van de voorkeurtarieven inzake gezondheidszorg te verbeteren, door een rationalisering en vereenvoudiging van de bestaande statuten (OMNIO, VVT, ...) door te voeren en de automatische toekenning van deze statuten en tegemoetkomingen maximaal te realiseren voor alle rechthebbenden;

c) de bestaande toegangsdrempels tot de zorgverstrekking voor kansengroepen verder weg te werken, door onder meer te werken aan een betere kosten transparantie bij zorgverstrekking;

d) de verdere versterking van de eerstelijnsgezondheidszorg als effectieve en laagdrempelige schakel bij het bestrijden van de ongelijkheden op gezondheidsgebied en het beperken van de uitgaven voor zorgverstrekking aan mensen in armoede;

e) het gebruik van het Globaal Medisch Dossier (GMD) verder te stimuleren en de werking ervan uit te breiden;

f) een verbod op ereloonsupplementen voor ziekenhuisopnames in twee- of meerpersoonskamers in te

chambre à deux ou plusieurs lits pour garantir au patient une sécurité tarifaire dans tous les hôpitaux;

4. en ce qui concerne le logement et l'énergie :

a) d'améliorer la situation des locataires en mettant à profit l'évaluation du régime des garanties locatives mis en place le 25 avril 2007, étant entendu que l'accessibilité financière et la liberté de choix pour le locataire doivent être des critères importants et que les abus doivent être combattus avec fermeté;

b) d'améliorer l'offre sur le marché locatif privé, tant sur le plan quantitatif que sur le plan qualitatif, en accordant une attention particulière à l'accessibilité financière de l'habitat, aux conditions de logement et à l'efficacité énergétique, sans négliger pour autant la situation du bailleur;

c) de promouvoir l'indication obligatoire de la norme d'efficacité énergétique des logements à la conclusion de nouveaux baux afin de permettre aux locataires potentiels de mieux cerner la consommation énergétique à prévoir pour le logement;

d) de poursuivre les efforts accomplis pour rendre les prix de l'énergie abordables et garantir l'accès à l'énergie, en veillant à coordonner ces efforts avec ceux fournis à d'autres niveaux de pouvoir;

e) d'inscrire l'accès à l'énergie comme droit fondamental à l'article 23 de la Constitution;

5. recommandations spécifiques et politique axée sur des groupes cibles :

a) de continuer à mener une politique de lutte contre la pauvreté qui tienne compte des différents groupes cibles vulnérables, dont les enfants, les personnes sans emploi, les personnes âgées, les familles monoparentales, les allochtones, les malades chroniques, les personnes handicapées;

b) d'être attentif aux formes moins connues de précarité en matière de revenus, comme celles qui touchent les agriculteurs, les habitants des campagnes et certaines personnes actives (saliés et indépendants), et de soutenir les initiatives sociales mises en place dans ce domaine;

c) en concertation avec les autres niveaux de pouvoir concernés et chacun dans sa propre sphère de compétences, de mener une politique intégrée pour permettre aux personnes précarisées de participer davantage à la vie sociale dans les domaines social, culturel et sportif, en accordant également une attention particulière aux nouveaux mécanismes d'exclusion sociale, comme la fracture numérique;

voeren om tariefzekerheid te bieden aan de patiënt in alle ziekenhuizen;

4. met betrekking tot huisvesting en energie :

a) de positie van huurders te versterken door de evaluatie van de huurwaarborgregeling van 25 april 2007 aan te grijpen om een verbetering van de huurwaarborgregeling door te voeren, waarbij de betaalbaarheid en keuzevrijheid voor de huurder een belangrijke leidraad dienen te vormen en misbruiken kordaat bestreden worden;

b) het aanbod op de private huurmarkt zowel kwantitatief als kwalitatief te verbeteren, waarbij bijzondere aandacht wordt geschonken aan de betaalbaarheid van de woningen, de woonomstandigheden en de energie-efficiëntie, maar tevens de positie van de verhuurder niet over het hoofd gezien wordt;

c) het vermelden van de verplichte energieprestatienorm van woningen bij het aangaan van nieuwe huurovereenkomsten bevorderen, om zodoende potentiële huurders een beter inzicht te geven in het te verwachten energieverbruik van de woning;

d) de inspanningen voor betaalbare energieprijzen en een gewaarborgde toegang tot energie voort te zetten, waarbij een afstemming met de inspanningen die geleverd worden op de andere beleidsniveaus wordt nagestreefd;

e) energie op te nemen als grondrecht onder artikel 23 van de Grondwet;

5. specifieke aanbevelingen en doelgroepenbeleid :

a) een armoedebestrijdingsbeleid te blijven voeren dat oog heeft voor de verschillende kwetsbare doelgroepen, waaronder kinderen, werklozen, ouderen, eenoudergezinnen, allochtonen, chronisch zieken, mindervaliden;

b) aandacht te tonen voor minder gekende vormen van inkomensarmoede, zoals landbouw- en plattelandsarmoede, armoede bij werkenden (werknemers en zelfstandigen) en de ondersteuning van sociale initiatieven die hieromtrent actief zijn.

c) in samenspraak met de andere betrokken beleidsniveaus en elk binnen de eigen bevoegdheden een integraal beleid te voeren inzake de maatschappelijke participatie van mensen in armoede, op sociaal, cultureel en sportief vlak, waarbij tevens bijzondere aandacht wordt besteed aan nieuwe maatschappelijke uitsluitingsmechanismen, zoals bijvoorbeeld de digitale kloof;

d) de continuer à soutenir la recherche scientifique consacrée à la pauvreté dans ses multiples dimensions;

e) d'analyser les recommandations que le Service de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale a formulées au sujet du sans-abrisme dans son rapport bisannuel 2008-2009 sur la lutte contre la pauvreté, ainsi que celles résultant de la Conférence européenne de consensus sur le sans-abrisme organisée sous la présidence belge de l'UE, et de les mettre rapidement en œuvre en concertation avec les autres niveaux de pouvoir compétents, afin de pouvoir entreprendre des démarches décisives pour endiguer le phénomène du sans-abrisme;

f) de faire en sorte que la problématique de la pauvreté infantile soit une priorité, en concertation avec les autres niveaux de pouvoir compétents. »

Justification

Le présent amendement réécrit et actualise la proposition de résolution initiale pour tenir compte des informations les plus récentes relatives à la mise en œuvre des initiatives prises par le gouvernement fédéral dans le cadre du Plan fédéral de lutte contre la pauvreté, et des observations formulées lors de l'examen de la proposition.

N° 15 DE MME SLEURS ET M. DE BRUYN

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Remplacer, dans le point 2 proposé du dispositif, le c) par ce qui suit :

« de réduire les charges sur le travail afin que les travailleurs perçoivent une rémunération nette plus élevée. Cela permettra de lutter contre les pièges à l'emploi et de réduire le nombre de travailleurs qui ont sombré dans la pauvreté; »

Justification

Une augmentation des salaires minimums crée une pression à la hausse sur les autres salaires, ce qui a pour effet de maintenir les écarts salariaux actuels et de mettre en danger la compétitivité de l'économie. En outre, elle ne profite qu'aux plus petits salaires. Or, la pression fiscale est trop élevée sur tous les salaires. Il est dès lors préférable de réduire la pression fiscale (et parafiscale) sur le travail en général et de faire en sorte que tous les travailleurs perçoivent des rémunérations nettes plus élevées. Une rémunération nette plus élevée est une mesure nécessaire pour lutter contre les pièges à l'emploi.

d) het wetenschappelijk onderzoek rond armoede en haar vele dimensies verder te ondersteunen;

e) de aanbevelingen uit het tweejaarlijks verslag armoedebestrijding 2008-2009 van het Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting inzake dakloosheid en de Europese consensusconferentie inzake dak- en thuisloosheid die tijdens het Belgisch EU-voorzitterschap werd georganiseerd te onderzoeken en spoedig te implementeren in samenspraak met de andere bevoegde beleidsniveaus, teneinde beslissende stappen te kunnen ondernemen om dak- en thuisloosheid terug te dringen;

f) in overleg met de andere bevoegde beleidsniveaus ervoor te zorgen dat de problematiek van de armoede bij kinderen beschouwd wordt als een beleidsprioriteit;

Verantwoording

Dit amendement herschrijft en actualiseert het oorspronkelijke voorstel van resolutie om rekenschap te geven van de meest recente informatie over de voortgang bij het uitvoeren van de initiatieven die door de Federale regering genomen worden in het kader van het Federaal Plan Armoedebestrijding en met de opmerkingen die tijdens de bespreking van het voorstel verwoord werden.

Cindy FRANSSEN.

Nr. 15 VAN MEVROUW SLEURS EN DE HEER DE BRUYN

(Subamendement op amendement nr. 14)

In het voorgestelde punt 2 van het dispositief de letter c) vervangen als volgt :

« de lasten op arbeid te verlagen, zodat werknemers netto meer loon overhouden. Op die manier worden werkloosheidsvallen bestreden en kan het aantal werkende mensen in armoede teruggedrongen worden; »

Verantwoording

Een verhoging van de minimumlonen creëert een opwaartse druk op de andere lonen, waardoor de huidige loonverschillen blijven bestaan en de concurrentiekracht van de economie in gevaar komt. Bovendien profiteren enkel de werknemers met de laagste lonen hiervan. Nochtans worden alle lonen te zwaar belast. Het is dan ook beter om in het algemeen de (para)fiscale lasten op arbeid te verlagen en hogere nettolonen te verkrijgen voor alle werknemers. Een hoger nettoloon is een noodzakelijke maatregel om de werkloosheidsval tegen te gaan.

N° 16 DE MME SLEURS ET M. DE BRUYN

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Dans le point 2 proposé du dispositif, supprimer le f).

Justification

Des allocations plus élevées sont certainement nécessaires dans certains cas. Mais parallèlement aux mesures visant à modifier les montants ou à lier les allocations au bien-être, il est aussi nécessaire de réformer en profondeur certaines composantes de la sécurité sociale. Cela vaut, par exemple, pour l'assurance chômage où une augmentation des allocations est certainement indiquée durant la première phase de la période de chômage. Les allocations doivent toutefois être limitées dans le temps et soumises à des conditions strictes notamment en matière d'activation. Il ne sert donc à rien de demander sans plus une augmentation du montant des allocations. En outre, ce point est en contradiction avec le point 2.c) de la résolution en matière de lutte contre les pièges à l'emploi. En effet, des allocations majorées ne font que renforcer davantage les pièges à l'emploi, si elles ne sont pas assorties de certaines conditions.

N° 17 DE MME SLEURS ET M. DE BRUYN

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Remplacer, dans le point 2, proposé du dispositif, leg) par ce qui suit :

« d'examiner quelles sont les implications financières d'une nouvelle augmentation des pensions ainsi que de leur liaison au bien-être et quelles mesures structurelles d'accompagnement sont nécessaires en vue de la réforme du système des pensions; »

Justification

Il est un fait que, pour nombre de personnes, les pensions sont insuffisantes pour profiter paisiblement de leurs vieux jours. Il est fréquent que des personnes âgées éprouvent même des difficultés à financer leur séjour dans un établissement de repos et de soins. Dans le contexte budgétaire actuel, il semble cependant assez déraisonnable d'exiger une liaison des pensions au bien-être de manière inconditionnelle. En outre, le 2.h) renvoie déjà à la revalorisation et à la liaison au bien-être des pensions. Le présent amendement propose donc de reformuler le 2.g).

N° 18 DE MME SLEURS ET M. DE BRUYN

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Point 4

Dans le point 4 proposé du dispositif :

Nr. 16 VAN MEVROUW SLEURS EN DE HEER DE BRUYN

(Subamendement op amendement nr. 14)

In het voorgestelde punt 2 van het dispositief, de letter f) doen vervallen.

Verantwoording

Hogere uitkeringen zijn in bepaalde gevallen zeker nodig. Parallel met maatregelen om de bedragen te wijzigen of de uitkeringen welvaartsvast te maken, is het echter noodzakelijk om voor bepaalde onderdelen van de sociale zekerheid grondige hervormingen door te voeren. Dat geldt bijvoorbeeld voor de werkloosheidsverzekering, waarbij een verhoging van de uitkeringen in de eerste fase van de werkloosheid zeker aangewezen is, maar de uitkering in de tijd beperkt moet worden en gekoppeld moet worden aan strenge voorwaarden inzake onder andere activering. Zomaar oproepen om de bedragen van de uitkeringen op te trekken is dan ook zinloos. Bovendien is dit punt tegenstrijdig aan punt 2.c) van de resolutie inzake de bestrijding van de werkloosheidsval. Hogere uitkeringen maken de werkloosheidsval immers opnieuw groter, indien ze niet aan voorwaarden gekoppeld zijn.

Nr. 17 VAN MEVROUW SLEURS EN DE HEER DE BRUYN

(Subamendement op amendement nr. 14)

In het voorgestelde punt 2 van het dispositief, de letter g) vervangen als volgt :

« te onderzoeken wat de financiële implicaties zijn van een verdere verhoging en welvaartskoppeling van de pensioenen, en welke begeleidende structurele maatregelen tot hervorming van het pensioenstelsel hierbij noodzakelijk zijn; »

Verantwoording

Het is duidelijk dat de pensioenen voor vele mensen ontoereikend zijn om van een rustige oude dag te genieten. Vaak hebben bejaarden zelfs moeilijkheden om hun verblijf in een rust- en verzorgingsinstelling te financieren. Toch lijkt het in de huidige budgettaire context nogal lichtzinnig om onvoorwaardelijk een welvaartskoppeling van de pensioenen te eisen. Bovendien verwijst punt 2.h) reeds naar de herwaardering en de welvaartskoppeling van de pensioenen. Dit amendement stelt dan ook voor om het punt 2.g) te reformuleren.

Nr. 18 VAN MEVROUW SLEURS EN DE HEER DE BRUYN

(Subamendement op amendement nr. 14)

Punt 4

In het voorgestelde punt 4 van het dispositief :

A. remplacer le b) par ce qui suit :

« b) de soutenir les Communautés de manière optimale dans le but d'améliorer l'offre sur le marché locatif privé, tant sur le plan quantitatif que sur le plan qualitatif, en accordant une attention particulière à l'accessibilité financière de l'habitat, aux conditions de logement et à l'efficacité énergétique, sans négliger pour autant la situation du bailleur; »

B. remplacer le d) par ce qui suit :

« d) de poursuivre les efforts accomplis pour rendre les prix de l'énergie abordables et garantir l'accès à l'énergie, par le biais notamment de la réforme de la cotisation fédérale et du financement de l'énergie éolienne offshore, en veillant à coordonner ces efforts avec ceux fournis à d'autres niveaux de pouvoir. »

C. remplacer le e) par ce qui suit :

« e) d'inscrire le gaz, l'eau et l'électricité comme droits fondamentaux à l'article 23 de la Constitution. »

Justification

Tous les éléments visés au point b) sans exception relèvent des compétences des Communautés. Il semble utile mais aussi indiqué que le législateur le mentionne clairement afin de garantir une nette délimitation des compétences et d'éviter toute confusion.

En ce qui concerne le point d), il importe d'attirer l'attention de l'autorité fédérale sur sa propre responsabilité en ce qui concerne la formation des prix de l'électricité pour les clients finaux. Les coûts de transport et de distribution représentent, conjointement avec les taxes sur l'électricité, 50 % du montant total de la facture finale. Cette proportion augmente chaque année, tout comme le coût absolu. Il semble dès lors indiqué que l'autorité fédérale déploie une politique qui vise à réduire ces coûts autant que possible et ce, par le biais d'une réévaluation des mesures sociales en matière d'énergie, du financement de l'énergie éolienne offshore et de la cotisation fédérale pour l'électricité.

Le droit à l'énergie visé sous e) et à inscrire dans la Constitution est trop vaste, surtout parce qu'il est en fait déjà garanti par l'article 23 qui consacre le droit de mener une existence conforme à la dignité humaine, en ce compris le droit à un logement décent. Nous estimons toutefois que l'on peut reprendre le terme « le gaz, l'eau et l'électricité » tel qu'il figure dans le décret du Parlement flamand.

N° 19 DE MME SLEURS ET CONSORTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Compléter le f) du point 3 du dispositif par ce qui suit :

A. de letter b) vervangen als volgt :

« b) de Gemeenschappen optimaal te ondersteunen met als doel het aanbod op de private huurmarkt zowel kwantitatief als kwalitatief te verbeteren, waarbij bijzondere aandacht wordt geschonken aan de betaalbaarheid van de woningen, de woonomstandigheden en de energie-efficiëntie, maar tevens de positie van de verhuurder niet over het hoofd gezien wordt; »

B. de letter d) vervangen als volgt :

« d) de inspanningen voor betaalbare energieprijzen en een gewaarborgde toegang tot energie voort te zetten, met name met betrekking tot de hervorming van de federale bijdrage en de financiering van off-shore windenergie, waarbij een afstemming met de inspanningen die geleverd worden op de andere beleidsniveaus wordt nagestreefd. »

C. de letter e) vervangen als volgt :

« e) gas, water en electriciteit op te nemen als grondrecht onder artikel 23 van de Grondwet. »

Verantwoording

De kwesties die in b) aangehaald worden betreffen zonder uitzondering Gemeenschapsbevoegdheden. Vanuit het oogpunt van een duidelijke bevoegdheidsafbakening lijkt het dan ook niet alleen nuttig, maar ook aangewezen dat de wetgever dit duidelijk aangeeft, teneinde verwarring bij de lezing te vermijden.

Wat betreft d) dient de federale overheid gewezen te worden op haar eigen verantwoordelijkheid inzake de prijsvorming van elektriciteit voor eindafnemers. De transport- en distributiekost neemt samen met de heffingen op elektriciteit 50 % van de totale eindfactuur voor zijn rekening. Dit aandeel stijgt, net als de absolute kost, jaarlijks. Het lijkt dan ook aangewezen dat de federale overheid door middel van zijn eigen beleidsmogelijkheden deze kosten zo veel mogelijk poogt te drukken door een herevaluatie van de sociale energiemaatregelen, de financiering van offshore windenergie en de federale bijdrage voor elektriciteit.

Het in e) aangehaalde recht op energie om in te schrijven in de Grondwet is te ruim, vooral omdat dat eigenlijk al gegarandeerd wordt door artikel 23 dat het recht biedt op een menswaardig leven, waaronder het recht op behoorlijke huisvesting. Niettemin menen we dat we de termen « gas, water en electriciteit » zoals genotuleerd in het decreet van de Vlaamse regering, kunnen overnemen.

Elke SLEURS.
Piet DE BRUYN

Nr. 19 VAN MEVROUW SLEURS C.S.

(Subamendement op amendement nr. 14)

In het voorgestelde punt 3 van het dispositief, de letter f) aanvullen als volgt :

« , à condition que soit modifié l'arrêté royal du 11 juillet 2005 modifiant l'arrêté royal du 25 avril 2002 relatif à la fixation et à la liquidation du budget des moyens financiers des hôpitaux. »

Justification

Si les suppléments d'honoraires pour les hospitalisations en chambre à deux lits sont supprimés, il convient de modifier l'arrêté royal du 11 juillet 2005 modifiant l'arrêté royal du 25 avril 2002 relatif à la fixation et à la liquidation du budget des moyens financiers des hôpitaux. En effet, la perte de revenus doit pouvoir être compensée.

N° 20 DE MME SLEURS ET CONSORTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Compléter le b) du point 3 proposé du dispositif par ce qui suit :

« d'améliorer l'accessibilité et l'effectivité des tarifs préférentiels en matière de soins de santé en rationalisant et en simplifiant les statuts existants (OMNIO, intervention majorée, ...) et en organisant au maximum l'octroi de ces statuts et interventions pour tous les ayants droit; l'octroi de ces statuts et interventions ira de pair avec une communication obligatoire avec l'intéressé(e) en vue de le/la sensibiliser aux avantages dont il/elle bénéficie dans le cadre d'une meilleure accessibilité des soins de santé. »

Justification

Nous préférons que l'octroi ne soit pas automatique.

Il importe de garantir un accès suffisant aux soins de santé. Une communication supplémentaire avec les intéressés permettra en outre de les sensibiliser aux avantages.

N° 21 DE MME SLEURS ET M. DE BRUYN

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Au point 2 proposé du dispositif, remplacer le a) par ce qui suit :

« en concertation avec les autorités régionales et chacune dans le cadre de ses propres compétences, de faire en sorte que les groupes les plus faibles et les personnes les plus éloignées du marché du travail bénéficient d'un surcroît d'attention dans le cadre de

« op voorwaarde dat het Koninklijk Besluit van 11 juli 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 april 2002 betreffende de vaststelling en de vereffening van het budget van financiële middelen van de ziekenhuizen, wordt opengebroken. »

Verantwoording

Indien ereloonsupplementen op tweepersoonskamers afgeschaft worden, dient het Koninklijk Besluit van 11 juli 2005 (tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 april 2002 betreffende de vaststelling en de vereffening van het budget van financiële middelen van de ziekenhuizen) opengebroken te worden. Immers, gederfde inkomsten moeten kunnen worden gecompenseerd.

Nr. 20 VAN MEVROUW SLEURS C.S.

(Subamendement op amendement nr. 14)

In het voorgestelde punt 3, de letter b) aanvullen als volgt :

« de toegankelijkheid en effectiviteit van de voorkeurtarieven inzake gezondheidszorg te verbeteren, door een rationalisering en vereenvoudiging van de bestaande statuten (OMNIO, VVT, ...) door te voeren en de toekenning van deze statuten en tegemoetkomingen maximaal te realiseren voor alle rechthebbenden; bij de toekenning van deze statuten en tegemoetkomingen is er een verplichte communicatie met de betrokkene waardoor er een bewustwording is van de voordelen die hij ontvangt in het kader van een betere toegankelijkheid van de gezondheidszorg. »

Verantwoording

We verkiezen dat deze toekenning niet automatisch gebeurt.

Het is inderdaad belangrijk dat er voldoende toegang is tot de gezondheidszorg. Door een bijkomende communicatie met de betrokkenen is er eveneens een bewustwording van de voordelen.

Elke SLEURS.
Louis IDE.
Piet DE BRUYN.

Nr. 21 VAN MEVROUW SLEURS EN DE HEER DE BRUYN

(Subamendement op amendement nr. 14)

In het voorgestelde punt 2 van het dispositief, de letter a) vervangen als volgt :

« bij het tewerkstellingsbeleid in het algemeen en het activeringsbeleid van arbeidsongeschikten (primaire arbeidsongeschiktheid en invaliditeit) en werklozen in het bijzonder; in samenspraak met de regionale overheden en elk binnen de eigen bevoegd-

la politique de l'emploi en général et de la politique d'activation des personnes en incapacité de travail (incapacité primaire et invalidité) et des chômeurs en particulier, et qu'un accompagnement intensif, adapté et sur mesure puisse autant que possible être mis en place en faveur des groupes cibles spécifiques; ».

Justification

Un travailleur salarié ou un travailleur indépendant qui est confronté à une incapacité de travail doit être (re)inséré au plus vite et de la manière la plus adéquate sur le marché de l'emploi.

À cette fin, tous les partenaires doivent prendre leurs responsabilités :

— les pouvoirs publics : ils doivent analyser le contexte socioéconomique en profondeur et prévoir des mesures d'insertion/de réinsertion appropriées;

— les employeurs : ils doivent créer de l'emploi adapté pour les personnes présentant un handicap à l'emploi;

— l'assuré : il doit donner suite à toute mesure appropriée.

Objectifs

a) Avant tout, promouvoir l'insertion/la réinsertion sur le marché de l'emploi;

b) Éviter qu'une culture de la dépendance ne s'installe et promouvoir la participation sociale par l'insertion sur le marché de l'emploi;

c) Éviter l'exclusion sociale.

N° 22 DE MME SLEURS ET M. DE BRUYN

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Au point 2 du dispositif, remplacer le i) par ce qui suit :

« d'inciter le plus possible les institutions publiques et les institutions coopérantes de sécurité sociale à garantir une communication et une information uniformes et transparentes au sujet des droits et des obligations en matière de sécurité sociale et de les responsabiliser dans ce sens, d'œuvrer au maximum en faveur de la simplification de la législation relative à la sécurité sociale et d'examiner quelles catégories spécifiques de bénéficiaires sont susceptibles de bénéficier d'un octroi automatique et pour quels droits sociaux; »

heden, meer aandacht te tonen voor de zwakste groepen en de mensen die het verst van de arbeidsmarkt verwijderd zijn en samen maximaal in te zetten op intensieve, aangepaste begeleiding op maat van de specifieke doelgroepen »

Verantwoording

Een werknemer of een zelfstandige die geconfronteerd wordt met een arbeidsongeschiktheid moet zo snel en zo adequaat mogelijk gere-integreerd worden op de arbeidsmarkt.

Alle partners dienen hiertoe hun verantwoordelijkheid op te nemen :

— de overheid om de socio-economische context grondig te analyseren en gepaste re-integratiemaatregelen ter beschikking te stellen;

— de werkgevers om aangepast werk te creëren voor personen met een arbeidshandicap;

— de verzekerde om elke gepaste maatregel op te volgen.

Doelstellingen

a) Bovenal streven naar (re)integratie op de arbeidsmarkt;

b) Verminderen van de afhankelijkheidscultuur en bevorderen van de sociale participatie door inschakeling op de arbeidsmarkt;

c) Vermijden van sociale uitsluiting.

Nr. 22 VAN MEVROUW SLEURS EN DE HEER DE BRUYN

(Subamendement op amendement nr. 14)

In het voorgestelde punt 2 van het dispositief, de letter i) vervangen als volgt :

« de openbare en meewerkende instellingen van openbare zekerheid maximaal te mobiliseren en responsabiliseren met het oog op een eenduidige en transparante communicatie- en informatieverstrekking over rechten en plichten in de sociale zekerheid, een maximale vereenvoudiging van de wetgeving met betrekking tot de sociale zekerheid na te streven en te onderzoeken welke sociale rechten ten aanzien van welke specifieke categorieën van gerechtigden in aanmerking komen voor een automatische toekenning »

Justification

Le non-recours aux droits sociaux («*non take up*») est un problème grave qui touche essentiellement des personnes se trouvant déjà au départ en situation de précarité.

Trop souvent, ce non-recours est dû aux facteurs suivants :

a. les bénéficiaires potentiels ne sont pas suffisamment informés. C'est un problème auquel il importe avant tout de remédier en faisant en sorte que les autorités fédéral ou régionales, selon la matière visée, ainsi que les institutions publiques et les institutions coopérantes de sécurité sociale organisent des campagnes d'information actives.

b. la législation en matière de sécurité sociale est trop complexe. Au cours des dernières décennies, on a créé des institutions publiques et des institutions coopérantes de sécurité sociale spécifiques pour chaque risque social et on a élaboré une législation spécifique pour chaque domaine. Des liens ont été établis entre ces réglementations spécifiques de sorte que le recours ou le non-recours à un droit dans une législation déterminée a une influence sur un droit dans une autre législation. Le citoyen n'est pas en mesure d'appréhender le système dans toute sa complexité et de faire valoir ses droits d'une manière satisfaisante. Une simplification de la réglementation est donc indispensable.

L'octroi automatique de droits sociaux n'est défendable que s'il concerne des catégories d'assurés qui sont dans l'incapacité (physique ou mentale) de participer activement à la sécurité sociale. En effet, notre objectif fondamental doit être de promouvoir la participation active du citoyen à notre système de sécurité sociale. Il faut faire en sorte que le citoyen soit associé de manière effective à la concrétisation des principes de solidarité et d'assurabilité, qui sont d'une importance capitale pour la société.

N° 23 DE MME SAÏDI ET CONSORTS

Au point 1 du dispositif :

A : supprimer le c);

B : supprimer le d).

Justification

Ces recommandations sont en fait un point du plan fédéral lutte contre la pauvreté par lequel le gouvernement s'engage à donner davantage de visibilité à l'aspect pauvreté dans l'évaluation des progrès au niveau du développement durable sur toute décision gouvernementale.

Fatiha SAÏDI.
Fabienne WINCKEL.
Olga ZRIHEN.

Verantwoording

Het niet-gebruik («*non take up*») van sociale rechten is een ernstig probleem dat vooral mensen treft die zich reeds in precaire situaties bevinden.

Het niet-gebruik van deze rechten is al te vaak het gevolg van het feit dat :

a) de potentieel gerechtigden niet voldoende geïnformeerd zijn. Deze problematiek dient in de allereerste plaats opgevangen te worden door actieve informatiecampagnes vanwege de overheid, federaal of regionaal naargelang de materie, en de openbare en meewerkende instellingen van sociale zekerheid.

b) de sociale zekerheidswetgeving te complex is. Doorheen de afgelopen decennia werden er voor elk sociaal risico specifieke openbare en meewerkende instellingen in het leven geroepen en werd er voor elk domein een specifieke wetgeving uitgewerkt. Er werden verbanden gecreëerd tussen deze specifieke reglementeringen waardoor het al dan niet opnemen van een recht in een bepaalde wetgeving een invloed heeft op een recht in een andere wetgeving. De burger is niet in staat de complexiteit van het stelsel te vatten en zijn rechten op een afdoende wijze te laten gelden. Een vereenvoudiging van de reglementering dringt zich dan ook op.

De automatische toekenning van sociale rechten kan slechts verdedigd worden indien het gaat om categorieën van verzekerden die (fysiek of mentaal) niet actief kunnen deelnemen aan de sociale zekerheid. Immers, we moeten principieel streven naar een participatie (actief) van de burger aan onze sociale zekerheid. We moeten streven naar een burger die op een actieve wijze deelneemt aan de sociale zekerheid. De burger moet effectief betrokken worden bij de maatschappelijk primordiale principes van solidariteit en verzekerbaarheid.

Elke SLEURS.
Piet DE BRUYN.

Nr. 23 VAN MEVROUW SAÏDI C.S.

In punt 1 van het dispositief :

A : de letter c) doen vervallen;

B : de letter d) doen vervallen.

Verantwoording

Eigenlijk zijn die aanbevelingen een punt uit het Federaal plan Armoedebestrijding, waardoor de regering zich ertoe verbindt meer zichtbaarheid te geven aan het aspect armoede in de evaluatie van de vorderingen inzake duurzame ontwikkeling bij elke regeringsbeslissing.

N° 24 DE MME **ZRIHEN** ET CONSORTS

Au point 1 du dispositif, supprimer le cinquième alinéa, du i).

Justification

Un projet d'arrêté royal intégrant la notion de « reconnaissance des compétences acquises ailleurs » devrait permettre aux experts de vécu l'accession au niveau C.

Il nous revient également qu'au niveau des reconnaissances de diplôme, par le niveau régional, des concertations avec tous les acteurs concernés seraient en cours et suivies par le SPP Intégration sociale.

Olga ZRIHEN.
Fatiha SAÏDI.
Fabienne WINCKEL.

N° 25 DE MME **SAÏDI** ET CONSORTS

Au point 2 du dispositif, supprimer le d).

Justification

Ces mesures relatives à l'élimination des pièges à l'inactivité font l'objet d'une attention particulière par le plan fédéral de lutte contre la pauvreté.

Fatiha SAÏDI.
Olga ZRIHEN.
Fabienne WINCKEL.

N° 26 DE MME **ZRIHEN** ET CONSORTS

Au point 2 du dispositif, supprimer le f).

Justification

Le gouvernement fédéral a pris diverses décisions pour soutenir le pouvoir d'achat en adoptant via le volet social du plan de relance le 16 janvier 2009 plusieurs mesures dont notamment :

- augmentation en 2009 et 2010 de la GRAPA;
- augmentation au 1^{er} juin 2009 de l'allocation « personnes handicapées » et du revenu d'intégration (+ allocations sociales assimilées);
- augmentation des pensions minimum pour travailleurs salariés et indépendants;
- adaptation au bien être des indemnités aux accidents de travail;
- etc.

Le prochain gouvernement introduira des mesures adéquates en la matière.

Nr. 24 VAN MEVROUW **ZRIHEN** C.S.

In punt 1 van het dispositief, onder de letter i), het vijfde lid doen vervallen.

Verantwoording

Een ontwerp van koninklijk besluit waarin het begrip « erkenning van de elders verworven vaardigheden » wordt opgenomen, moet de ervaringsdeskundigen toegang geven tot niveau C.

We vernemen tevens dat wat de erkenning van het diploma op gewestelijk niveau betreft, overleg plaatsvindt tussen alle betrokken spelers, dat door de POD Maatschappelijke Integratie gevolgd wordt.

Nr. 25 VAN MEVROUW **SAÏDI** C.S.

In punt 2 van het dispositief, de letter d) doen vervallen.

Verantwoording

Die maatregelen betreffende het wegwerken van de inactiviteitsvallen krijgen speciaal aandacht in het Federaal plan Armoedebestrijding.

Nr. 26 VAN MEVROUW **ZRIHEN** C.S.

In punt 2 van het dispositief, de letter f) doen vervallen.

Verantwoording

De federale regering heeft diverse beslissingen genomen om de koopkracht te ondersteunen, door in het sociale gedeelte van het relanceplan van 16 januari 2009 verscheidene maatregelen te treffen, zoals :

- verhoging in 2009 en 2010 van de IGO;
- verhoging op 1 juni 2009 van de tegemoetkomingen aan gehandicapten en van het leefloon (+ gelijkgestelde sociale uitkeringen);
- verhoging van de minimumpensioenen voor werknemers en zelfstandigen;
- welvaartsaanpassing van de vergoedingen voor arbeidsongevallen;
- enz.

De volgende regering zal aangepaste maatregelen terzake treffen.

Nous sommes convaincus qu'idéalement tous les revenus en question inférieurs au seuil de risque de pauvreté devraient être relevés.

Olga ZRIHEN.
Fatiha SAÏDI.
Fabienne WINCKEL.

N° 27 DE MME SAÏDI ET CONSORTS

Au point 5 du dispositif, dans le a), remplacer les termes « de mener une politique de lutte contre la pauvreté » par les termes « de poursuivre et de renforcer les efforts entrepris dès 2007 pour accorder une attention particulière à la politique de lutte contre la pauvreté dans le cadre des perspectives européennes ».

Justification

Les groupes cibles vulnérables tels les personnes en situation de handicap ont reçu une attention toute particulière depuis 2007 afin de renforcer les objectifs de lutte contre la pauvreté.

N° 28 DE MME SAÏDI ET CONSORTS

Au point 5 du dispositif, remplacer le f) par ce qui suit :

« f) de faire de la problématique de la pauvreté infantile une priorité des politiques sociales à mener et d'inscrire cette problématique au sein des priorités européennes en y définissant des objectifs clairs en la matière, en concertation avec les autres niveaux de pouvoir compétent. »

Justification

Il s'agit d'une simple réactualisation du point étant donné que l'Année européenne de la pauvreté se déroulait en 2010.

N° 29 DE MME SAÏDI ET CONSORTS

Dans les considérants, insérer un point I/1, libellé comme suit :

« I/1. se référant au Plan national de lutte contre la fracture numérique (Plan belge d'inclusion numérique) et à la mise en œuvre de sa deuxième phase 2011-2015 »;

We zijn ervan overtuigd dat idealiter alle betreffende inkomens die lager liggen dan de armoederisicodrempel moeten worden verhoogd.

Nr. 27 VAN MEVROUW SAÏDI C.S.

In punt 5 van het dispositief, in de letter a) de woorden « een armoedebestrijdingsbeleid te voeren » vervangen door de woorden « de inspanningen die sinds 2007 werden geleverd voort te zetten en op te voeren om speciaal aandacht te besteden aan het armoedebestrijdingsbeleid in het raam van de Europese vooruitzichten ».

Verantwoording

De kwetsbare doelgroepen, zoals de gehandicapten, hebben sinds 2007 heel speciaal aandacht gekregen ten einde de armoedebestrijding kracht bij te zetten.

Nr. 28 VAN MEVROUW SAÏDI C.S.

In punt 5 van het dispositief, de letter f) vervangen als volgt :

« f) van de problematiek van de armoede bij kinderen een prioriteit te maken in het te voeren sociaal beleid en die problematiek te beschouwen als één van de Europese prioriteiten, door hiervoor in overleg met de andere bevoegde beleidsniveaus duidelijke doelen te definiëren. ».

Verantwoording

Het gaat om een eenvoudige update van het punt, aangezien het Europees Jaar van de bestrijding van armoede in 2010 plaatsvond.

Nr. 29 VAN MEVROUW SAÏDI C.S.

Bij de consideransen een letter I/1 invoegen, luidende :

« I/1. verwijzend naar het Nationaal actieplan ter bestrijding van de digitale kloof (Belgisch strategisch e-inclusieplan) en naar de tenuitvoerlegging van zijn tweede fase 2011-2015; ».

Justification

La lutte contre la fracture numérique fait également partie des actions à mener dans le cadre d'une lutte globale contre la pauvreté. Par ailleurs, la notion de fracture numérique étant mentionnée au point 5.c), il convient de restituer le contexte dans lequel il s'applique.

N° 30 DE MME SAÏDI ET CONSORTS

Au point 1 du dispositif, remplacer le j) par ce qui suit :

«j) de poursuivre les objectifs engrangés au cours de l'Année européenne de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale non seulement pour renforcer la concertation et le débat mais aussi pour mener des actions énergiques et obtenir des engagements liés aux résultats; »

Justification

Réactualisation. L'Année européenne de lutte contre la pauvreté s'est clôturée en 2010. Il s'agit de poursuivre les efforts engrangés en matière de lutte contre la pauvreté.

Fatiha SAÏDI.
Olga ZRIHEN.
Fabienne WINCKEL.

N° 31 DE MME LIJNEN

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Dans le point 1 proposé du dispositif, compléter le b) comme suit :

«de formuler des objectifs prioritaires concernant la participation au marché du travail des personnes en situation de pauvreté et les possibilités de formation des personnes et des jeunes en situation de pauvreté; »

Justification

L'auteur du présent amendement pense qu'il importe de se concentrer sur l'emploi, d'une part, et sur les possibilités de formation, d'autre part, lors de l'élaboration d'un nouveau Plan fédéral de lutte contre la pauvreté.

N° 32 DE MME LIJNEN

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Dans le point 1 proposé du dispositif, ajouter un l) rédigé comme suit :

Verantwoording

De bestrijding van de digitale kloof maakt eveneens deel uit van de acties die moeten worden gevoerd in het raam van een globale armoedebestrijding. Overigens wordt de digitale kloof vermeld onder punt 5. c) en daarom is het raadzaam de context te vermelden waarin hij bestaat.

Nr. 30 VAN MEVROUW SAIDI C.S.

In punt 1 van het dispositief, de letter j) vervangen als volgt :

«j) door te gaan met de doelstellingen die werden vooropgesteld in het Europees jaar van de bestrijding van armoede en sociale uitsluiting, niet enkel om het overleg en het debat te versterken, maar ook om krachtdadige acties te voeren en resultaatgebonden engagementen te verkrijgen; »

Verantwoording

Update. Het Europees Jaar van de bestrijding van armoede liep af in 2010. De inspanningen moeten worden voortgezet om de doelstellingen inzake armoedebestrijding te bereiken.

Nr. 31 VAN MEVROUW LIJNEN

(Subamendement op amendement nr. 14)

In het voorgestelde punt 1 van het dispositief, de letter b) aanvullen als volgt :

«Er worden prioritair doelstellingen geformuleerd met betrekking tot de arbeidsparticipatie van mensen in armoede en met betrekking tot de vormingskansen van mensen en jongeren in armoede; »

Verantwoording

We denken dat het belangrijk is dat we bij het opstellen van een nieuw Federaal Plan Armoedebestrijding focussen op enerzijds tewerkstelling en anderzijds vormingskansen.

Nr. 32 VAN MEVROUW LIJNEN

(Subamendement op amendement nr. 14)

In het voorgestelde punt 1 van het dispositief, een letter l) toevoegen, luidende :

« d'élaborer un instrument de mesure permettant d'évaluer, sur la base de paramètres objectifs, l'efficacité des mesures prises en matière de lutte contre la pauvreté et d'identifier les facteurs critiques qui permettent d'expliquer pourquoi une mesure est efficace ou non dans un groupe déterminé; ».

Justification

Le baromètre interfédéral de la pauvreté permet de mesurer le risque de pauvreté réparti dans les différents domaines de la vie. En revanche, on sait beaucoup moins quelles mesures de lutte contre la pauvreté sont efficaces et lesquelles ne le sont pas, et encore moins pourquoi certaines mesures ne donnent pas le résultat escompté. L'auteur du présent amendement pense qu'il est important d'analyser l'efficacité des mesures et d'identifier les facteurs critiques qui expliquent pourquoi une mesure est efficace ou non dans un groupe cible déterminé.

N° 33 DE MME LIJNEN

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Dans le point 2 proposé du dispositif :

A : supprimer le f);

B : supprimer le g);

C : supprimer le h).

Justification

Des propositions de loi relatives au relèvement des allocations au-dessus du seuil de pauvreté sont à l'examen en commission. Il n'est pas souhaitable, dans la résolution à l'examen, d'anticiper sur ces discussions ni de limiter le débat sur les pensions à la seule augmentation de leurs montants. Le débat sur les pensions doit être mené dans un cadre plus large.

N° 34 DE MME LIJNEN

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Dans le point 3 proposé du dispositif, remplacer le f) par ce qui suit :

« f) d'élaborer des méthodologies afin d'augmenter de façon substantielle le taux de participation des pauvres à des programmes sanitaires de prévention tels que le dépistage du cancer du sein; ».

Justification

La suppression des suppléments d'honoraires est évidemment une mesure séduisante, mais le débat est beaucoup plus vaste que cela. L'auteur du présent amendement propose de mettre au point des instruments visant à faire participer davantage les personnes en

« een meetinstrument te ontwikkelen om op basis van objectieve parameters de effectiviteit van maatregelen inzake armoedebestrijding te evalueren en de kritische factoren in kaart te brengen die bepalend zijn waarom een maatregel bij een bepaalde groep al dan niet effectief is; »

Verantwoording

Met de interfederale armoedebaremeter meten we het armoederisico, onderverdeeld in de verschillende levensdomeinen. We weten echter veel minder welke maatregelen ter bestrijding van armoede werken en niet werken, laat staan dat we zouden weten waarom een aantal maatregelen niet het verhoopte resultaat geven. Het lijkt ons belangrijk dat we de effectiviteit van maatregelen in kaart brengen evenals de kritische factoren die maken waarom een maatregel effectief of niet effectief is al dan niet bij een bepaalde doelgroep.

Nr. 33 VAN MEVROUW LIJNEN

(Subamendement op amendement nr. 14)

In het voorgestelde punt 2 van het dispositief :

A : de letter f) doen vervallen;

B : de letter g) doen vervallen;

C : de letter h) doen vervallen.

Verantwoording

In de commissie liggen wetsvoorstellen ter bespreken met betrekking tot het optrekken van de uitgaven boven de armoedegrens. Het is niet wenselijk in deze resolutie een voorafname te doen op deze discussies. Het is ook niet wenselijk het pensioen-debat in deze resolutie te verenigen tot het optrekken van alleen de pensioenbedragen. Het pensioen-debat dient ruimer gevoerd te worden.

Nr. 34 VAN MEVROUW LIJNEN

(Subamendement op amendement nr. 14)

In het voorgestelde punt 3, van het dispositief, de letter f) vervangen als volgt :

« f) methodieken te ontwikkelen om de participatiegraad van armen aan preventieve gezondheidsprogramma's zoals borstkankerscreening substantieel te verhogen; »

Verantwoording

Het schrappen van de ereloon-supplementen oogt natuurlijk mooi, maar ook hier is het debat veel ruimer dan enkel de schrapping van de supplementen. We stellen wel voor om instrumenten te ontwikkelen om mensen in armoede meer te laten

situation de pauvreté à des programmes sanitaires de prévention et de dépistage tels que celui qui existe pour le cancer du sein.

N° 35 DE MME SLEURS ET M. DE BRUYN

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Dans le point 2 du dispositif, remplacer le h) par le texte suivant :

« h) d'adapter le système des pensions aux besoins actuels et futurs. Il convient également de garantir par ces réformes la viabilité financière à plus long terme. Les fonds publics sont utilisés au premier chef pour revaloriser les pensions légales et les lier au bien-être (1^{er} pilier des pensions); »

Justification

Les auteurs du sous-amendement souhaitent supprimer la dernière phrase, à savoir: «Les pensions complémentaires (2^e pilier des pensions) doivent être rendues accessibles à un plus large public, en veillant à éliminer les discriminations au sein de celui-ci».

Ils préconisent en effet de continuer d'abord à développer au maximum le 1^{er} pilier des pensions.

N° 36 DE MME THIBAUT

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Dans le point 3 proposé du dispositif, insérer un g), rédigé comme suit :

« g) de soutenir et promouvoir l'implantation de maisons médicales au forfait; ».

Justification

Les pratiques au forfait ont été passées sous la loupe du KCE et ont montré leur capacité à une réduction globale des coûts d'une part, et une augmentation considérable de l'accessibilité aux soins de santé d'autre part. Il n'est alors plus aucun frein financier pour le patient qui peut accéder à une structure multidisciplinaire de soins intégrés et globaux.

participeren aan preventieve gezondheidsprogramma's en screeningsprogramma's zoals deze voor borstkanker.

Nele LIJNEN.

Nr. 35 VAN MEVROUW SLEURS EN DE HEER DE BRUYN

(Subamendement op amendement nr. 14)

In het voorgestelde punt 2 van het dispositief, de letter h) vervangen als volgt :

« h) het systeem van de pensioenen aan te passen aan de huidige en toekomstige behoeften. Ook de financiële houdbaarheid op langere termijn moet door deze hervormingen gerealiseerd worden. Overheidsmiddelen worden primair aangewend in functie van een herwaardering en welvaarts koppeling van de wettelijke pensioenen (de 1e pensioenpijler).; »

Verantwoording

De laatste zin laten wegvallen, met name, «de aanvullende pensioenen (2e pensioenpijler) moeten toegankelijker worden gemaakt voor een breder publiek waarbij ervoor wordt gezorgd dat, binnen die groep, mogelijke discriminatie wordt opgeheven»

De indieners van het subamendement zijn voorstander om eerst de 1^o pensioenpijler maximaal verder uit te werken.

Elke SLEURS.
Piet DE BRUYN.

Nr. 36 VAN MEVROUW THIBAUT

(Subamendement op amendement nr. 14)

In het voorgestelde punt 3 van het dispositief, een letterg) invoegen, luidende :

« g) de vestiging van medische huizen in het forfaitaire betalingssysteem te ondersteunen en te bevorderen; ».

Verantwoording

Het KCE heeft de praktijken in het forfaitaire betalingssysteem grondig onderzocht en daaruit is gebleken dat ze enerzijds de kosten globaal kunnen verminderen en anderzijds de toegankelijkheid van de gezondheidszorg aanzienlijk kunnen verbeteren. Er bestaat dan geen enkele financiële drempel meer voor de patiënt, die toegang krijgt tot een multidisciplinaire structuur waar geïntegreerde en alomvattende zorg wordt verstrekt.

N° 37 DE MME THIBAUT

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Au point 3 du dispositif, insérer un point h), rédigé comme suit :

« d'instaurer la possibilité quand cela est indiqué d'une consultation longue. »

Justification

Les effets d'une consultation allongée dans les cas complexes chez des patients pauvres ont montré une augmentation des moyens d'agir de ces derniers.

N° 38 DE MME THIBAUT

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Dans point 3 proposé du dispositif, remplacer le b) par ce qui suit :

« b) d'améliorer l'accessibilité et l'effectivité des tarifs préférentiels en matière de soins de santé en rationalisant et en simplifiant les statuts existants (OMNIO, intervention majorée, etc.), en organisant au maximum l'octroi automatique de ces statuts et interventions pour tous les ayants droit et en encourageant l'usage de « MyCareNet » par les professionnels de la santé. »

Justification

La volonté est d'accélérer les aides à la reconnaissance automatique de ces statuts par les prestataires. En effet, un frein à l'accès peut résulter des difficultés administratives liées à la juste qualification du statut de l'assuré. Il faut dès lors aider à l'adhésion des professionnels à des systèmes automatisés comme *MyCareNet*.

N° 39 DE MME THIBAUT

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Dans le point 3 proposé du dispositif, ajouter un j), rédigé comme suit :

« j) d'interdire aux hôpitaux de pouvoir proposer sous le vocable de « consultation personnalisée » un service plus rapide aux patients qui peuvent se le permettre ».

Justification

Cette possibilité crée encore plus l'écart sinon entre les soins de santé qui ne deviennent qu'un catalyseur du fossé social qui écarte

Nr. 37 VAN MEVROUW THIBAUT

(Subamendement op amendement nr. 14)

In het voorgestelde punt 3 van het dispositief, een letter h) invoegen, luidende :

« h) te voorzien in de mogelijkheid van een lange consultatie, wanneer dat aangewezen is; ».

Verantwoording

Het is gebleken dat een langere consultatie in complexe gevallen bij arme patiënten hun vermogen tot handelen opvoert.

Nr. 38 VAN MEVROUW THIBAUT

(Subamendement op amendement nr. 14)

In het voorgestelde punt 3 van het dispositief, de letter b) vervangen als volgt :

« b) de toegankelijkheid en effectiviteit van de voorkeurtarieven inzake gezondheidszorg te verbeteren, door een rationalisering en vereenvoudiging van de bestaande statuten (OMNIO, VVT, ...) door te voeren, de automatische toekenning van deze statuten en tegemoetkomingen maximaal in te voeren voor alle rechthebbenden en het gebruik van « MyCareNet » door de gezondheidsprofessionals aan te moedigen; ».

Verantwoording

Het is de bedoeling de hulp voor de automatische toekenning van die statuten door de verstrekkers te versnellen. Administratieve problemen rond de juiste bepaling van het statuut van de verzekerde kunnen immers een drempel opwerpen. Bijgevolg moet de toetreding van de professionals tot geautomatiseerde systemen zoals *MyCareNet* worden gestimuleerd.

Nr. 39 VAN MEVROUW THIBAUT

(Subamendement op amendement nr. 14)

In het voorgestelde punt 3 van het dispositief, een letter j) toevoegen, luidende :

« j) de ziekenhuizen te verbieden onder de noemer « persoonlijke consultatie » patiënten die het zich kunnen veroorloven een snellere service te bieden; ».

Verantwoording

Die mogelijkheid vergroot nog de kloof in de gezondheidszorg, die een katalysator wordt van de sociale kloof tussen rijken en

les riches des pauvres. On ne fait que créer une médecine à deux vitesses et on augmente ainsi les inégalités en santé.

N° 40 DE MME THIBAUT

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Dans le point 3 proposé du dispositif, ajouter un i), rédigé comme suit :

« i) améliorer l'accessibilité aux médicaments. »

Justification

Malgré les progrès en la matière (maximum à facturer), il reste en pratique encore énormément de difficultés dans les familles pauvres, de telle façon que les prescriptions sont rédigées en partant du produit le plus important vers le moins important car on sait que les patients s'arrêtent, dans cet ordre, une fois leur budget estimé atteint.

Cécile THIBAUT.

N° 41 DE MME SAÏDI ET CONSORTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Dans le point 5, a), du dispositif, remplacer les termes « de mener une politique de lutte contre la pauvreté » par les termes « de poursuivre et de renforcer les efforts entrepris dès 2007 pour accorder une attention particulière à la politique de lutte contre la pauvreté dans le cadre des perspectives européennes ».

Justification

Les groupes cibles vulnérables tels les personnes en situation de handicap ont reçu une attention toute particulière depuis 2007 afin de renforcer les objectifs de lutte contre la pauvreté.

N° 42 DE MME SAÏDI ET CONSORTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Dans les considérants, insérer un point I/1, libellé comme suit :

« I/1. se référant au Plan national de lutte contre la fracture numérique (Plan belge d'inclusion numérique) et à la mise en œuvre de sa deuxième phase 2011-2015 ».

armen. Het enige wat men hiermee bereikt is een geneeskunde met twee snelheden en grotere ongelijkheid inzake gezondheid.

Nr. 40 VAN MEVROUW THIBAUT

(Subamendement op amendement nr. 14)

In het voorgestelde punt 3 van het dispositief, een letter i) toevoegen, luidende :

« i) de toegang tot de geneesmiddelen te verbeteren. ».

Verantwoording

Ondanks de verbeteringen ter zake (maximumfactuur), blijven er in de praktijk nog enorme problemen in de arme gezinnen, zodat de voorschriften worden opgesteld met bovenaan het belangrijkste product en onderaan het minst belangrijke, omdat men weet dat de patiënten stoppen in het rijtje wanneer ze oordelen dat hun budget op is.

Nr. 41 VAN MEVROUW SAÏDI C.S.

(Subamendement op amendement nr. 14)

In het voorgestelde punt 5 van het dispositief, in de letter a) de woorden « een armoedebestrijding te blijven voeren » vervangen door de woorden « de inspanningen die sinds 2007 zijn geleverd, voort te zetten en uit te breiden om bijzondere aandacht te schenken aan het armoedebestrijdingsbeleid in het kader van de Europese doelstellingen ».

Verantwoording

Kwetsbare doelgroepen als personen met een handicap hebben sinds 2007 bijzondere aandacht gekregen om de doelstellingen van de armoedebestrijding aan te scherpen.

Nr. 42 VAN MEVROUW SAÏDI C.S.

(Subamendement op amendement nr. 14)

In de voorgestelde consideransen, een letter I/1 invoegen, luidende :

« I/1. verwijzend naar het Nationaal Actieplan ter bestrijding van de digitale kloof (Belgisch plan voor digitale inclusie), en naar de tenuitvoerlegging van de tweede fase ervan (2011-2015); ».

Justification

La lutte contre la fracture numérique fait également partie des actions à mener dans le cadre d'une lutte globale contre la pauvreté. Par ailleurs, la notion de fracture numérique étant mentionnée au point 5.c), il convient de restituer le contexte dans lequel il s'applique.

Fatiha SAÏDI.
Olga ZRIHEN.
Fabienne WINCKEL.

N° 43 DE M. VANDENBROUCKE

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Au point 3 proposé du dispositif, ajouter un g) rédigé comme suit:

« g) en ce qui concerne l'application du régime du tiers payant dans le secteur des soins de santé: d'abroger les dispositions interdisant l'application du régime du tiers payant; d'instaurer un droit légal à l'application automatique du régime du tiers payant pour les groupes cibles entrant actuellement en ligne de compte pour l'application du régime du tiers payant social; et d'étendre significativement les catégories de prestataires de soins ainsi que les groupes cibles susceptibles de bénéficier de l'application du régime du tiers payant social, avec, notamment, une extension aux patients qui répondent aux conditions pour bénéficier du maximum à facturer. »

Justification

Eu égard aux marges budgétaires étroites dont l'autorité fédérale dispose, l'extension et la meilleure application (par le biais d'un droit contraignant) du régime du tiers payant est une mesure efficace pour rendre les soins de santé plus accessibles pour les groupes socialement vulnérables. Depuis le Rapport général sur la pauvreté de 1995, on réclame une extension supplémentaire du régime du tiers payant aux soins ambulatoires. Récemment, les médecins généralistes ont pris l'engagement, dans le cadre de l'accord médico-mutualiste en cours, d'appliquer, durant une période d'essai d'un an, le régime dit du tiers payant social, ce qui signifie qu'ils appliqueront le régime du tiers payant aux patients bénéficiaires d'un régime préférentiel ou relevant du statut Omnio pour autant que ceux-ci en fassent la demande. Or, certains acteurs — comme les organisations regroupées dans le cadre de la plate-forme «*Decennium-doeler*» qui visent la lutte contre la pauvreté — réclament l'instauration d'un droit automatique au régime du tiers payant dans le secteur des soins de première ligne pour toute personne à revenus modestes. À l'heure actuelle, les personnes qui souhaitent bénéficier de ce régime avantageux doivent en faire la demande elles-mêmes et les prestataires de soins (à l'exception des médecins conventionnés et ce, jusqu'à la fin 2011) peuvent toujours décider d'y accéder ou non. Il en résulte que le régime du tiers payant est peu appliqué.

Verantwoording

Het dichten van de digitale kloof is ook één van de acties die moeten worden ondernomen in het kader van de wereldwijde armoedebestrijding. Bovendien wordt de digitale kloof vermeld in punt 5.c), en moet er worden verwezen naar de context ervan.

Nr. 43 VAN DE HEER VANDENBROUCKE

(Subamendement op amendement nr. 14)

In het voorgestelde punt 3 van het dispositief, een letter g) toevoegen, luidende :

« g) met betrekking tot de toepassing van de regeling derde betalende in de gezondheidszorg: de opheffing van de verbodsbepalingen om de regeling derde betalende toe te passen; de invoering van een wettelijk recht op de automatische toepassing van de regeling derde betalende voor de doelgroepen, die nu in aanmerking komen voor de toepassing van de sociale derdebetalersregeling; en een betekenisvolle uitbreiding van de zorgverlencategorieën en van de doelgroepen die voor de sociale derdebetalersregeling in aanmerking komen, met onder meer een uitbreiding tot de patiënten die aan de voorwaarden beantwoorden om te genieten van de maximumfactuur. »

Verantwoording

Binnen de krappe budgettaire marges waarover de federale overheid beschikt, is de uitbreiding en betere toepassing (via een afdwingbaar recht) van de regeling derde betaler een efficiënte maatregel om de toegankelijkheid tot de gezondheidszorg voor de maatschappelijk kwetsbare groepen te verbeteren. Sinds het Algemeen Verslag over de Armoede van 1995 wordt een verdere uitbreiding van de derdebetalersregeling naar de ambulante zorg gevraagd. Recent hebben de huisartsen zich voor een proefperiode van één jaar, in het kader van het lopende medicomut-akkoord, geëngageerd tot de zogenaamde sociale derdebetalersregeling, *in casu* de toepassing van de derdebetalersregeling voor rechthebbenden met voorkeursregeling of het Omnio-statuut als de patiënt erom vraagt. Nochtans vragen onder meer de organisaties verenigd rond de Decenniumdoelen tot bestrijding van de armoede een automatisch recht op de derdebetalersregeling in de eerstelijnszorg voor iedereen met een laag inkomen. Nu moeten de mensen dit voordeel zelf vragen en kunnen zorgverstrekkers (met uitzondering van de geconventioneerde huisartsen tot einde 2011) nog steeds kiezen om er al of niet op in te gaan. Het gevolg is een lage toepassingsgraad van de derdebetalersregeling.

N° 44 DE M. VANDENBROUCKE

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Dans le dispositif, ajouter un point 6 rédigé comme suit :

« 6. en ce qui concerne le nouvel objectif européen en matière de pauvreté :

a) de se servir du nouvel objectif européen en matière de pauvreté formulé dans le cadre de la stratégie UE 2020 comme d'un instrument stratégique pour mettre au point et rendre plus opérationnels les objectifs et l'approche de la politique fédérale de lutte contre la pauvreté, en concertation et en coordination avec les gouvernements de Région et de Communauté dans le cadre de leur politique en la matière, et avec les organisations qui représentent les personnes en situation de pauvreté;

b) pour chacune des trois composantes déterminées dans le nouvel objectif européen en matière de pauvreté (pauvreté financière, privation matérielle grave, ménages sans emploi), de définir, en concertation avec les gouvernements de Région et de Communauté, des objectifs chiffrés et des stratégies correspondantes au niveau de l'État fédéral et des différents gouvernements de Région et de Communauté (en mettant, le cas échéant, des accents différents dans la politique des Communautés et des Régions en fonction des besoins sociaux de chacune d'entre elles) et de les présenter à l'Union européenne;

c) de plaider, au Conseil européen, en faveur d'un suivi effectif et strict de ces objectifs UE 2020 par la Commission européenne et le Conseil européen;

d) de faire rapport régulièrement au Parlement à ce sujet. »

Justification

Le nouvel objectif en matière de pauvreté défini dans la stratégie UE 2020 crée de nouvelles possibilités pour intensifier la lutte contre la pauvreté tant au niveau européen que dans notre pays. Afin de saisir cette opportunité, les gouvernements doivent aborder les engagements qu'ils prennent vis-à-vis des instances européennes d'une manière proactive et volontariste, et les considérer comme un défi en vue d'adopter une vision stratégique pour l'avenir de la politique en matière de pauvreté. À cet effet, il ne suffit pas de faire un simple rapport à l'UE sur la politique actuelle en matière de pauvreté. En outre, il est important que le gouvernement belge continue à faire pression au sein de l'UE pour que ces objectifs en matière de lutte contre la pauvreté fassent toujours partie des priorités de l'agenda politique.

Nr. 44 VAN DE HEER VANDENBROUCKE

(Subamendement op amendement nr. 14)

In het voorgestelde dispositief een punt 6 toevoegen, luidende :

« 6. met betrekking tot de nieuwe Europese armoededoelstelling :

a) om de nieuwe Europese armoededoelstelling die door de Europese Unie geformuleerd werd in het kader van de strategie EU2020, strategisch te gebruiken om de doelstellingen en de aanpak van het federale armoedebeleid, in overleg en coördinatie met het armoedebeleid van de Gewest- en Gemeenschapsregeringen, en met de organisaties die mensen in armoede vertegenwoordigen, op punt te stellen en operationeler te maken;

b) om voor elk van de drie componenten die in de nieuwe Europese armoededoelstelling vervat zitten (financiële armoede, ernstige materiële deprivatie, werkloze gezinnen) in overleg met de Gewest- en Gemeenschapsregeringen cijfermatige doelstellingen en daaraan beantwoordende strategieën vast te leggen, op het niveau van de federale overheid en de verschillende Gewest- en Gemeenschapsregeringen (met, waar aangewezen, eventueel verschillende klemtonen in het beleid van Gewesten en Gemeenschappen, in functie van de maatschappelijke noden in elk Gewest, resp. Gemeenschap), en voor te leggen aan de Europese Unie;

c) om in de Europese Raad te pleiten voor een daadwerkelijke en krachtige opvolging van deze EU2020 doelstellingen door de Europese Commissie en de Europese Raad;

d) om daarover geregeld te rapporteren in het Parlement. »

Verantwoording

De nieuwe armoededoelstelling die vervat zit in de EU2020-strategie creëert nieuwe mogelijkheden om het armoedebeleid zowel op Europees vlak als in ons eigen land kracht bij te zetten. Om deze kans te grijpen, moeten de regeringen de engagementen die zij aangaan ten aanzien van de Europese instanties proactief en voluntaristisch opvatten, en aangrijpen als een uitdaging om strategisch vooruit te kijken met betrekking tot het armoedebeleid. Een loutere rapportering aan de EU van het bestaande armoedebeleid volstaat daartoe niet. Tegelijkertijd is het belangrijk dat de Belgische regering in de EU druk blijft uitoefenen om deze armoededoelstellingen hoog op de politieke agenda te houden.

Frank VANDENBROUCKE.

N° 45 DE MME TILMANS

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Au point 2 proposé du dispositif, remplacer le i) par ce qui suit :

« i) de veiller à un traitement plus rapide des demandes en matière de droits sociaux en favorisant l'échange des informations nécessaires. ».

Justification

Il convient de plutôt travailler ici sur la procédure menant à l'octroi des droits. Il convient de faire en sorte que celle-ci soit la plus efficace possible. L'échange d'informations doit, dans ce cadre, être favorisé.

N° 46 DE MME TILMANS

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Au point 2 proposé du dispositif, remplacer le j) par ce qui suit :

« j) de prendre de nouvelles mesures en vue de continuer à développer, comme c'est le cas depuis plusieurs années, une fiscalité juste et équilibrée en veillant à ce qu'elle s'applique aux différentes formes de revenus et de consommation. ».

Justification

Nouvelle formulation. Il convient d'insister sur la poursuite de la politique menée ces dernières années en la matière.

N° 47 DE MME TILMANS

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Au point 3 proposé du dispositif, supprimer le f).

Justification

La question des suppléments d'honoraires n'a pas sa place ici. C'est un débat qu'il convient de mener ailleurs que dans une résolution portant sur le thème spécifique de la pauvreté.

Dominique TILMANS.

N° 48 DE MME THIBAUT

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Dans la résolution, remplacer le terme « les pauvres » par « les personnes en situation précaires ».

Nr. 45 VAN MEVROUW TILMANS

(Subamendement op amendement nr. 14)

In het voorgestelde punt 2 van het dispositief, de letter i) vervangen als volgt :

« i) te zorgen voor een snellere behandeling van verzoeken betreffende sociale rechten door een vlottere gegevensuitwisseling. »

Verantwoording

Men dient hier veeleer te werken aan de procedure voor de toekenning van sociale rechten. Die procedure dient zo doeltreffend mogelijk te zijn. De uitwisseling van informatie moet in dat kader worden aangemoedigd.

Nr. 46 VAN MEVROUW TILMANS

(Subamendement op amendement nr. 14)

In het voorgestelde punt 2 van het dispositief, de letter j) vervangen als volgt :

« j) verdere stappen te ondernemen om, zoals dat al meerdere jaren gebeurt, verder te werken aan het uitbouwen van een rechtvaardige en evenwichtige fiscaliteit, die wordt toegepast op de verschillende vormen van inkomen en consumptie. »

Verantwoording

Nieuwe formulering. Er dient te worden benadrukt dat het beleid van de afgelopen jaren moet worden voortgezet.

Nr. 47 VAN MEVROUW TILMANS

(Subamendement op amendement nr. 14)

In het voorgestelde punt 3 van het dispositief, de letter f) doen vervallen.

Verantwoording

Het probleem van de ereloonsupplementen is hier niet op zijn plaats. Die discussie dient elders te worden gevoerd, niet in een resolutie die over het specifieke probleem van de armoede gaat.

Nr. 48 VAN MEVROUW THIBAUT

(Subamendement op amendement nr. 14)

In de resolutie, de woorden « de armen » vervangen door « de personen in een precaire situatie ».

Justification

Il convient d'éviter de stigmatiser davantage les personnes précarisées.

N° 49 DE MME THIBAUT

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Au point 1 proposé. remplacer le 2^e tiret du point h) par : « — *du rôle des experts du vécu dans le soutien qu'ils peuvent apporter au niveau de l'emploi et de la formation des personnes précarisées* ».

Justification

Il s'agit d'une simple reformulation visant à clarifier les propos.

N° 50 DE MME THIBAUT

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Au point 1 proposé du dispositif. remplacer le point i) par : « *de mieux soutenir, financièrement notamment, les centres publics d'action sociale dans l'exécution de leurs missions dans le cadre de la lutte contre la pauvreté. On veillera en particulier à ce que l'intervention de l'État dans le financement du revenu d'intégration soit plus important qu'aujourd'hui* ».

Justification

La solidarité doit être organisée au niveau le plus large et la réalisation du droit à la dignité humaine ne peut être laissée à la responsabilité des pouvoirs communaux. Dans ce cadre, le fédéral doit mieux prendre en charge le financement des revenus d'intégration. Cela permettra une plus grande égalité de traitement entre les bénéficiaires des différentes communes. Cela soulagera particulièrement les budgets des communes les plus pauvres, qui doivent aider plus de bénéficiaires du revenu d'intégration tout en ayant moins de moyens. Ce faisant, on lutte plus efficacement contre la pauvreté.

N° 51 DE MME THIBAUT

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Au point 2. a) supprimer les mots « et de la politique d'activation des chômeurs en particulier ».

Verantwoording

Men moet voorkomen dat personen in een precaire situatie nog meer gestigmatiseerd worden.

Nr. 49 VAN MEVROUW THIBAUT

(Subamendement op amendement nr. 14)

In het voorgestelde punt 1 van het dispositief, het tweede gedachtestreepje van de letter h) vervangen als volgt : « — *de rol van de ervaringsdeskundigen in de steun die ze kunnen bieden op het gebied van de tewerkstelling en de opleiding van personen in een precaire situatie; »*.

Verantwoording

Het gaat om een eenvoudige herformulering om de woorden te verduidelijken.

Nr. 50 VAN MEVROUW THIBAUT

(Subamendement op amendement nr. 14)

In het voorgestelde punt 1 van het dispositief, de letter i) vervangen als volgt : « *i) de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn bij het uitvoeren van hun opdrachten in het kader van armoedebestrijding beter te ondersteunen, meer bepaald financieel. Men dient er speciaal op toe te zien dat de tegemoetkoming van de Staat in de financiering van het leefloon hoger is dan vandaag; »*.

Verantwoording

Solidariteit moet op een zo ruim mogelijk niveau worden georganiseerd en de verwezenlijking van het recht op menselijke waardigheid mag niet worden overgelaten aan de gemeentebesturen. In dat kader moet de federale overheid meer instaan voor de financiering van het leefloon. Zo zouden de rechthebbenden in de verschillende gemeenten een gelijkere behandeling krijgen. Het zou de begroting van de armere gemeenten in het bijzonder verlichten aangezien zij meer leefloners moeten voorhelpen, maar hiervoor minder middelen hebben. Zo wordt armoede op een doeltreffendere manier bestreden.

Nr. 51 VAN MEVROUW THIBAUT

(Subamendement op amendement nr. 14)

In het voorgestelde punt 2 van het dispositief, in de letter a) de woorden « en het activeringsbeleid van werklozen in het bijzonder » **doen vervallen.**

Justification

Il convient de mettre l'accent sur le soutien et l'accompagnement offerts aux personnes plus précarisées. La référence explicite à une politique qui a pour conséquence de sanctionner toujours plus de chômeurs (en les poussant souvent dans des situations plus précaires encore), paraît inutile dans le cadre de cette résolution visant à lutter contre la pauvreté.

N° 52 DE MME THIBAUT

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Dans le point 2. b) proposé du dispositif, remplacer les mots, « par le circuit de l'économie sociale, pour les personnes non insérables dans le circuit économique normal » par « notamment par le biais de l'économie sociale ».

Justification

1) L'économie sociale ne se résume pas à la création de postes de travail adapté.

2) L'économie sociale n'est pas le seul pourvoyeur de postes de travail adapté

3) On ne voit pas à quoi fait référence la notion de « *circuit économique normal* ».

N° 53 DE MME THIBAUT

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Dans le point 2 proposé du dispositif, remplacer le d) par :

« d) d'éliminer les pièges à l'activité existant, notamment en augmentant le revenu minimum mensuel et en supprimant la différence entre le revenu minimum mensuel octroyé aux travailleurs entre 18 et 21 ans et le revenu minimum mensuel octroyé aux travailleurs de plus de 21 ans ».

Justification

La meilleure manière de lutter contre les pièges à l'emploi est d'augmenter le revenu minimum mensuel. Pareille augmentation permet de réduire les pièges à l'emploi en accentuant d'avantage les différences entre le revenu minimum et les allocations de chômage. Un revenu minimum mensuel plus élevé crée non seulement une incitation financière supplémentaire à rechercher du travail, mais augmente aussi l'intérêt financier qu'ont les bénéficiaires d'un poste régulier à le conserver.

Verantwoording

Er dient meer nadruk te worden gelegd op de ondersteuning en begeleiding van mensen die in armoede leven. De uitdrukkelijke verwijzing naar een beleid dat steeds meer werklozen bestraft (vaak door hen in nog onzekerdere situaties te duwen), lijkt in het kader van deze resolutie betreffende de armoedebestrijding nutteloos.

Nr. 52 VAN MEVROUW THIBAUT

(Subamendement op amendement nr. 14)

In het voorgestelde punt 2 van het dispositief, in de letter b), de woorden « via de sociale economie voor personen die niet bemiddelbaar zijn naar het normale economische circuit » vervangen door de woorden « onder andere via de sociale economie ».

Verantwoording

1) De sociale economie beperkt zich niet tot het creëren van aangepaste werkplaatsen

2) De sociale economie is niet de enige sector die aangepaste werkplaatsen verstrekt

3) Het is niet duidelijk waarnaar het begrip « normale economische circuit » verwijst.

Nr. 53 VAN MEVROUW THIBAUT

(Subamendement op amendement nr. 14)

In het voorgestelde punt 2 van het dispositief, de letter d) vervangen als volgt :

« d) de bestaande inactiviteitsvallen weg te werken, onder andere door het gewaarborgd minimum maandinkomen te verhogen en door het verschil op te heffen tussen het gewaarborgd minimum maandinkomen voor werknemers tussen 18 en 21 jaar en het gewaarborgd minimum maandinkomen voor werknemers ouder dan 21 jaar; ».

Verantwoording

De beste manier om de werkloosheidsvallen te bestrijden is de verhoging van het minimummaandinkomen omdat zo het verschil tussen het minimuminkomen en de werkloosheidsuitkeringen duidelijker wordt. Een hoger minimummaandinkomen vormt niet alleen een bijkomende financiële aansporing om werk te zoeken, maar zorgt er ook voor dat iemand die werk heeft, er financieel belang bij heeft dat werk te behouden.

N° 54 DE MME THIBAUT

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Dans le point 2 proposé du dispositif, remplacer le point f) par :

«f) — de mettre en place un mécanisme de rattrapage en vue d'augmenter systématiquement les allocations et revenus de remplacement afin qu'ils atteignent au moins le seuil de risque de pauvreté européen, et ce, en l'espace de deux législatures maximum,

— d'adapter structurellement au bien-être ces allocations et revenus de remplacements afin de les rendre plus conformes aux besoins réels des bénéficiaires ».

Justification

Il convient de préciser le délai du relèvement au seuil de pauvreté des allocations et des revenus de remplacement, sous peine que cette résolution se borne à des déclarations d'intention.

Par ailleurs, il convient de préciser la notion de seuil de pauvreté.

N° 55 DE MME THIBAUT

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Dans le point 2 g) proposé du dispositif, ajouter « du premier pilier » entre « des pensions » et « ainsi que ».

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 57.

N° 56 DE MME THIBAUT

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Dans le point 2 proposé du dispositif, supprimer le point h).

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 57.

Nr. 54 VAN MEVROUW THIBAUT

(Subamendement op amendement nr. 14)

In het voorgestelde punt 2 van het dispositief, de letter f) vervangen als volgt :

«f) — een inhaaltraject in te voeren om de uitkeringen en vervangingsinkomens stelselmatig te verhogen tot minstens de Europese armoederisicodrempel is bereikt en dit binnen maximum twee regeerperiodes,

— deze uitkeringen en vervangingsinkomens structureel welvaartsvast te maken teneinde ze meer in overeenstemming te brengen met de reële noden van de rechthebbenden ».

Verantwoording

De termijn om de uitkeringen en de vervangingsinkomens op te trekken tot de armoedegrens dient te worden verduidelijkt om te voorkomen dat deze resolutie beperkt zou blijven tot intentieverklaringen.

Ook het begrip armoedegrens dient te worden verduidelijkt.

Nr. 55 VAN MEVROUW THIBAUT

(Subamendement op amendement nr. 14)

In het voorgestelde punt 2 van het dispositief, in de letter g), de woorden « van de eerste pijler » invoegen tussen het woord « pensioenen » en het woord « concreet ».

Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 57.

Nr. 56 VAN MEVROUW THIBAUT

(Subamendement op amendement nr. 14)

In het voorgestelde punt 2 van het dispositief, de letter h) doen vervallen.

Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 57.

N° 57 DE MME THIBAUT

(Amendement subsidiaire à l'amendement n° 56)

Dans le point 2 proposé du dispositif, remplacer le point h) comme suit :

« *En cas de développement du second pilier, il convient :*

- *de rendre ce second pilier accessible à tous,*
- *de veiller à l'orientation éthique et durable des placements réalisés dans le cadre du second pilier,*
- *de renforcer les règles prudentielles des placements réalisés dans le cadre du second pilier,*
- *de veiller au contrôle des frais de gestion très importants du second pilier,*
- *de développer davantage les plans sociaux au sein du second pilier. »*

Justification

Il convient prioritairement de renforcer la pension universelle, du premier pilier de pension.

Pour ce qui concerne le 2^e pilier, lorsqu'il est mis en place, par nécessité ou par opportunité (à la place d'avantages salariaux dans certains secteurs), il faut s'assurer qu'il soit le plus solidaire possible (entre hauts et bas salaires et sur une base la plus large possible) et que l'orientation des placements vers plus de durabilité (cf. notre proposition de loi en cette matière) soit assurée. Si tel n'est pas le cas, le second pilier n'aura aucun effet sur la lutte contre la pauvreté.

Il faut en effet être très prudent avec les systèmes de capitalisation :

— Parce qu'ils sont moins solidaires : les systèmes de capitalisation renforcent les inégalités; ce sont les travailleurs qui bénéficient des meilleures pensions via le 1^{er} pilier qui renforcent le plus souvent celles-ci via une pension du 2^e ou du 3^e pilier, c'est ce que d'aucun appellent l'effet Mathieu. Par contre, certains secteurs (notamment les secteurs non-marchand), certains types de travail (notamment le travail intérimaire ou les titres-service) ou certains genres (les femmes, à carrière incomplète ou régulièrement interrompues) n'ont pas la même capacité que d'autres à cotiser dans le cadre de ces pensions complémentaires.

— Parce qu'ils sont également coûteux pour l'État : ces pensions complémentaires engendrent des déductions fiscales, dans le chef des entreprises (2^e pilier) ou des particuliers (3^e pilier) avec une baisse de recettes importantes pour l'État. Ces coûts indirects sont trop rarement pris en compte.

— Parce qu'ils sont moins sûrs. La crise financière que nous avons connue il y a quelques mois illustre, si besoin en était, combien ce type de placement est peu sûr, malgré ce que les gestionnaires de fond tentent de faire croire. La recherche de financement (trop) élevés ne peut avoir que pour conséquence une dérégulation économique et la faillite de certains fonds.

Nr. 57 VAN MEVROUW THIBAUT

(Subsidiair amendement op amendement nr. 56)

In het voorgestelde punt 2 van het dispositief, de letter h) vervangen als volgt :

« *In geval van uitbouw van de tweede pijler :*

- *moet deze tweede pijler toegankelijk worden gemaakt voor iedereen,*
- *moet erop worden toegezien dat de beleggingen in het kader van de tweede pijler ethisch en duurzaam zijn,*
- *moeten de voorzichtigheidsregels met betrekking tot beleggingen in het kader van de tweede pijler strenger worden gemaakt,*
- *moet worden toegezien op de controle van de zeer hoge beheerskosten van de tweede pijler,*
- *moeten de sociale plannen binnen de tweede pijler beter worden uitgebouwd. »*

Verantwoording

In de eerste plaats dient het universele pensioen van de eerste pensioenpijler te worden versterkt.

Wanneer de tweede pijler wordt uitgevoerd, uit noodzaak of omdat de gelegenheid zich voordoet (in plaats van loonvoordelen in bepaalde sectoren), dan moet de solidariteit zo groot mogelijk zijn (tussen hoge en lage lonen en op een zo ruim mogelijke basis) en de beleggingen moeten op meer duurzaamheid zijn gericht (zie ons wetsvoorstel ter zake). Als dat niet het geval is, zal de tweede pijler geen enkel effect hebben op de armoedebestrijding.

Men moet immers voorzichtig omgaan met kapitalisatiesystemen om de volgende redenen :

— Het zijn minder solidaire systemen: zij vergroten de ongelijkheden; de werknemers die een beter pensioen krijgen via de eerste pijler zijn vaak degenen die dat pensioen kunnen optrekken via een pensioen van de tweede of derde pijler. Dat wordt het mattheuseffect genoemd. Voor bepaalde sectoren (meer bepaald de non-profitsectoren), soorten werk (meer bepaald interimwerk of werk op basis van dienstencheques) of categorieën (vrouwen, met een onvolledige of regelmatig onderbroken loopbaan) gelden echter niet dezelfde mogelijkheden om bij te dragen voor een aanvullend pensioen.

— Ze zijn duur voor de Staat: aanvullende pensioenen zijn fiscaal aftrekbaar voor ondernemingen (tweede pijler) of privépersonen (derde pijler) waardoor de Staat heel wat minder inkomsten ontvangt. Er wordt maar zelden rekening gehouden met die indirecte kosten.

— Ze zijn minder zeker. De financiële crisis van enkele maanden geleden heeft er nog maar eens op gewezen hoe onzeker dit soort investering is, ook al beweren fondsenbeheerders het tegenovergestelde. Een (te) hoge financiering nastreven kan enkel leiden tot de ontregeling van de economie en de ineenstorting van bepaalde fondsen.

— Parce que ces fonds participent de la financiarisation de l'économie. Raison pour laquelle il convient de mieux réguler et orienter les placements réalisés par ces fonds de pension. Des règles prudentielles doivent être adoptées et des critères d'orientation des ces placements, notamment vers les secteurs durables et solidaires, comme l'économie sociale doivent être instaurées.

N° 58 DE MME THIBAUT

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Dans le point 2 proposé du dispositif, supprimer le point j).

Justification

La notion «d'équilibre» reprise dans ce point est insuffisamment définie. On voit mal comment cet «équilibre» pourrait permettre de lutter contre la pauvreté. Nous proposons dès lors de supprimer ce point.

N° 59 DE MME THIBAUT

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Dans le point 3 proposé du dispositif, ajouter un i):

«i) améliorer l'accessibilité des médicaments. Il conviendrait en particulier que les prescriptions soient rédigées en partant du produit le plus important vers le moins important».

Justification

Malgré les progrès en la matière (maximum à facturer), il reste en pratique encore énormément de difficultés pour les familles précarisées. En particulier, au niveau des prescriptions médicales, on sait que certains patients précarisés ne peuvent financer que les premiers médicaments de la prescription, étant donné leur budget.

N° 60 DE MME THIBAUT

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Dans le point 3 proposé du dispositif, ajouter un j) rédigé comme suit :

«j) d'interdire aux hôpitaux de pouvoir proposer sous le vocable de «consultation personnalisée» un service plus rapide aux patients qui peuvent se le permettre».

— Die fondsen nemen deel aan de financiering van de economie. Daarom moeten beleggingen door pensioenfondsen beter geregeld en gestuurd worden. Er moeten voorzichtigheidsregels worden goedgekeurd en er zijn sturingscriteria nodig om die beleggingen meer bepaald te richten op duurzame en solidaire sectoren zoals de sociale economie.

Nr. 58 VAN MEVROUW THIBAUT

(Subamendement op amendement nr. 14)

In het voorgestelde punt 2 van het dispositief, de letter j) doen vervallen.

Verantwoording

Het begrip «evenwichtig» in dit punt is niet voldoende gedefinieerd. Er kan niet worden nagegaan hoe dit kan bijdragen tot de armoedebestrijding. Daarom stellen wij voor dit punt te doen vervallen.

Nr. 59 VAN MEVROUW THIBAUT

(Subamendement op amendement nr. 14)

In het voorgestelde punt 3 van het dispositief, een letter i) toevoegen, luidende :

«i) de toegang tot geneesmiddelen te verbeteren. Voorschriften moeten zo worden opgesteld dat het belangrijkste product bovenaan staat en het minst belangrijke onderaan».

Verantwoording

Ondanks de vooruitgang ter zake (maximumfactuur) zijn er in de praktijk nog enorm veel problemen voor kansarme gezinnen. Zo weet men dat bepaalde kansarme patiënten, vanwege hun financiële situatie, slechts de eerst vermelde geneesmiddelen van het doktersvoorschrift kunnen betalen.

Nr. 60 VAN MEVROUW THIBAUT

(Subamendement op amendement nr. 14)

In het voorgestelde punt 3 van het dispositief, een letter j) toevoegen, luidende :

«j) de ziekenhuizen te verbieden onder de noemer «persoonlijk consult» een snellere dienstverlening aan te bieden aan patiënten die zich dat kunnen veroorloven».

Justification

En utilisant le vocable de « consultation personnalisée », on renforce l'écart des soins de santé offerts entre les riches et les personnes précarisées. On renforce ainsi une médecine à deux vitesses.

N° 61 DE MME THIBAUT

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Dans le point 4 proposé du dispositif, remplacer le a) par :

« a) la mise en place, d'un fonds fédéral mutualiste de garantie locative ».

Justification

Vu l'inefficacité de la législation actuelle, cette mesure permettrait à chaque ménage locataire de constituer la garantie afférente à sa résidence principale.

N° 62 DE MME THIBAUT

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Dans le point 4 c) proposé du dispositif, insérer les mots « exprimés en kWh/m²/an » entre les mots « logements » et « à la conclusion ».

Justification

Il convient de proposer une mesure identique et facilement comparable.

N° 63 DE MME THIBAUT

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Dans le point 4 proposé du dispositif, ajouter un f) rédigé comme suit :

« f) à aligner le montant octroyé aux cohabitants sur celui octroyé aux isolés ».

Justification

La non-individualisation de certains minima sociaux pousse de trop nombreuses familles à se déstructurer, empêche des couples, des fratries ou même des groupes d'amis d'organiser des solidarités de proximité, pénalise la colocation, jette la suspicion sur les allocataires sociaux et contribuent à la rareté des logements disponibles.

Cécile THIBAUT.

Verantwoording

Een «persoonlijk consult» maakt de kloof tussen de gezondheidszorg voor rijken en kansarmen groter. Zo wordt een geneeskunde met twee snelheden aangemoedigd.

Nr. 61 VAN MEVROUW THIBAUT

(Subamendement op amendement nr. 14)

In het voorgestelde punt 4 van het dispositief, de letter a) vervangen als volgt :

« a) een federaal huurwaarborgfonds in te stellen ».

Verantwoording

Aangezien de huidige wetgeving niet doeltreffend is, zou elk gezin dat huurt, dankzij deze maatregel, de huurwaarborg kunnen storten voor zijn hoofdverblijfplaats.

Nr. 62 VAN MEVROUW THIBAUT

(Subamendement op amendement nr. 14)

In het voorgestelde punt 4 van het dispositief, in de letter c), de woorden « , uitgedrukt in kWh/m²/jaar » invoegen tussen de woorden « woningen » en « bij het aangaan ».

Verantwoording

Er dient een identieke maatregel te worden voorgesteld die gemakkelijk vergelijkbaar is.

Nr. 63 VAN MEVROUW THIBAUT

(Subamendement op amendement nr. 14)

In het voorgestelde punt 4 van het dispositief, een letter f) toevoegen, luidende :

« f) het bedrag toegekend aan samenwonenden aan te passen aan het bedrag voor alleenstaanden ».

Verantwoording

Bepaalde sociale minimumuitkeringen worden niet geïndividualiseerd, waardoor te veel gezinnen uit elkaar vallen. Daardoor kunnen koppels, broers en zussen of ook vriendenkringen geen solidariteitsinitiatieven voor hun naaste omgeving organiseren, wordt medehuuderschap benadeeld, komen uitkeringsgerechtigden in een kwaad daglicht te staan en worden de huisvestingsmogelijkheden almaar schaarser.

N° 64 DE MME FRANSSEN

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Dans le point 2 proposé du dispositif, remplacer le i) comme suit :

« i) d'accélérer le déploiement de l'octroi automatique de droits sociaux, en favorisant notamment l'échange des informations nécessaires, et, en outre, en informant suffisamment les ayants droit des droits sociaux octroyés. »

Justification

L'octroi automatique de droits sociaux est une mesure importante en vue de réduire le non-recours aux droits sociaux et d'éviter les effets Mathieu, c'est-à-dire les cas où les mesures de soutien n'atteignent pas suffisamment les groupes cibles visés. L'amendement proposé demande d'accélérer encore plus l'octroi automatique de droits sociaux.

Comme l'octroi automatique de droits sociaux implique obligatoirement que les différents acteurs doivent s'échanger certaines informations au sujet des ayants droit, il importe d'être attentif à la divulgation de ces informations et à une accessibilité aisée et sûre.

Enfin, lorsque des droits sociaux sont octroyés automatiquement, il est important que les ayants droit soient suffisamment informés et sensibilisés en la matière.

N° 65 DE MME TILMANS

(Sous-amendement à l'amendement n° 14)

Dans le point 2 proposé du dispositif, remplacer le j) par ce qui suit :

« j) de prendre de nouvelles mesures en vue de continuer à développer une fiscalité juste et équilibrée en veillant à ce qu'elle s'applique aux différentes formes de revenus et de consommation. »

Justification

Nouvelle formulation.

Dominique TILMANS.

N° 66 DE MME SAÏDI ET CONSORTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 41)

Au point 5.a), proposé, du dispositif, supprimer les termes « dès 2007 » entre les termes « efforts entrepris » et les termes « pour accorder ».

Nr. 64 VAN MEVROUW FRANSSEN

(Subamendement op amendement nr. 14)

In het voorgestelde punt 2 van het dispositief, de letter i) vervangen als volgt :

« i) de ontplooiing van de automatische toekenning van sociale rechten te bespoedigen, in het bijzonder door de hiervoor noodzakelijke uitwisseling van informatie te bevorderen, en daarnaast voldoende over de toegekende sociale rechten te communiceren naar de rechthebbenden. »

Verantwoording

Het automatisch toekennen van sociale rechten is een belangrijke maatregel bij het verminderen van « Non-take up » van sociale rechten en het vermijden van zogenaamde Mattheüs-effecten, waarbij ondersteunende maatregelen onvoldoende de beoogde doelgroepen bereiken. Het voorgestelde amendement vraagt om de automatische toekenning van sociale rechten verder te bespoedigen.

Aangezien het automatisch toekennen van sociale rechten de uitwisseling van bepaalde informatie over de rechthebbenden tussen verschillende actoren vereist, is het belangrijk om aandacht te hebben voor het ontsluiten en vlot en veilig toegankelijk maken van deze informatie.

Ten slotte is het belangrijk dat wanneer sociale rechten automatisch toegekend worden, de rechthebbenden hier voldoende over geïnformeerd en gesensibiliseerd worden.

Cindy FRANSSEN.

Nr. 65 VAN MEVROUW TILMANS

(Subamendement op amendement nr. 14)

In het voorgestelde punt 2 van het dispositief, de letter j) vervangen als volgt :

« j) verdere stappen te ondernemen om te blijven werken aan een eerlijke en evenwichtige fiscaliteit die toegepast wordt op de verschillende vormen van inkomen en consumptie. »

Verantwoording

Nieuwe formulering.

Nr. 66 VAN MEVROUW SAIDI C.S.

(Subamendement op amendement nr. 41)

In het voorgestelde punt 5. van het dispositief, in de letter a) de woorden « sinds 2007 » doen vervallen.

Justification

Nouvelle formulation de l'amendement n° 41.

Fatiha SAÏDI
Olga ZRIHEN.
Fabienne WINCKEL.

Verantwoording

Nieuwe formulering van amendement nr. 41.